

# la Poste

3 / 2013

Pour nos collaborateurs  
et collaboratrices

[www.poste.ch/journaldupersonnel](http://www.poste.ch/journaldupersonnel)

P.P.  
3030 Berne  
Retour 1951 Sion



**LA POSTE** 

## Energ(ét)ique

*Nikoletta Seraidou, spécialiste des bus à hydrogène.*

## Financier

*Solide résultat pour la Poste.*

## Télégéniques

*Deux postiers donnent de la voix.*



## Chère lectrice, cher lecteur

Je ne comprends pas les gens qui critiquent tout le temps la Poste. Le moindre faux-pas – un facteur qui oublie son scanner sur un escalier – et cela fait les choux gras de la presse! Ces faits divers isolés cachent pourtant une réalité quotidienne bien différente. Les collaboratrices et collaborateurs de la Poste font du bon travail, voire du très bon travail. Les résultats 2012 du groupe, que nous publions dès la page 10, sont là pour le prouver. Toutes les unités, c'est-à-dire vous toutes et tous, ont contribué à ce confortable bénéfice.

Mais d'autres chiffres attestent aussi de la qualité des prestations de la Poste. Chaque jour, des millions de lettres et des milliers de colis sont distribués dans les délais – les durées d'acheminement atteignent d'ailleurs des valeurs records –, des milliers de passagers sont transportés en car postal sans encombre et des clients satisfaits et confiants déposent toujours plus d'argent chez PostFinance, le cap des 100 milliards de francs venant d'ailleurs d'être franchi.

Malgré ces chiffres réjouissants, l'année 2013 ne sera pas de tout repos. De nombreux défis nous attendent (lire en page 11). Mais, avis aux grincheux de tous bords, la Poste continuera de proposer des prestations de qualité, envers et contre tout!

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Emmanuelle Brossin'.

*Emmanuelle Brossin, rédactrice en chef*



22



18

## Actualités

5

### Promouvoir la collaboration

Comment garantir le succès de la Poste? Susanne Ruoff a recueilli les suggestions des collaborateurs lors de quatre Postorama. Reportage à Bellinzone.

6

### Des colis 24h/24

Les automates à colis My Post 24 permettent de déposer ou de retirer un paquet quelle que soit l'heure.

8

### Tisser un réseau

Avec Mosaico, la Poste veut relier les différentes régions et cultures de Suisse.



5

## Dossier

10

### Finances

La Poste boucle l'exercice 2012 sur un solide bénéfice. Les quatre marchés présentent un résultat positif. Les détails par unité.

## Dialogue

14

### La mobilité interpelle

Que faire pour inciter ses collaborateurs à préférer les transports publics ou le vélo à la voiture? Interview avec Anne Wolf, responsable Développement durable.

## Les gens

18

### Femme énerg(ét)ique

Nikoletta Seraidou connaît tous les secrets de la propulsion à l'hydrogène des cars postaux. Portrait.

22

### En chantant

Les postiers Daniel Paulweber et Michael Williams ont vécu des moments extraordinaires lors d'un casting TV. Interview.

## Services

27

### Et pourtant, ils tournent!

Les jouets à remonter émerveillent les enfants depuis un siècle. Le Spielzeug Welten Museum à Bâle leur consacre une exposition.





### Action pascale pour les collaborateurs

Vous êtes café-amaretto, lavande-citron ou plutôt piment-vanille? Créez des chocolats ou des tablettes de chocolat aux saveurs de votre choix sur [www.mySwissChocolate.ch](http://www.mySwissChocolate.ch). Jusqu'au 31 mars 2013 encore, les collaborateurs de la Poste bénéficient d'un rabais de CHF 10.– (commande minimale de CHF 15.–). Plus sous [www.sobu.ch/myswisschocolate](http://www.sobu.ch/myswisschocolate). (Photo Keystone)



### Les archives PTT déménagent

Depuis début mars, les déménageuses se relaient au siège de la Poste, à la Schönburg, à Berne. La raison: le déménagement des archives PTT. Durant deux mois, 7 kilomètres linéaires d'archives et de livres seront transportés de la Schönburg à la Sägestrasse 77 à Köniz, où se trouvent les nouveaux locaux des archives. Dès mai 2013, après une fermeture temporaire, les archives PTT seront accessibles à tous les intéressés et les trésors des postes et télécommunications pourront à nouveau être consultés.

[www.mfk.ch/pttarchiv](http://www.mfk.ch/pttarchiv)

### Pionnier honoré par un timbre-poste

La Poste célèbre un morceau d'histoire du chemin de fer: en été 1913, le chemin de fer du Lötschberg a été mis en exploitation. Pour ouvrir cette ligne de montagne entre Frutigen et Brigue, il a fallu réaliser des prouesses extraordinaires. En plus du tronçon principal, le tunnel du Lötschberg long de 14 612 mètres, sont nés 33 autres tunnels, 3 galeries de protection contre les avalanches et 22 ponts. Aujourd'hui encore, cette grande entreprise pionnière d'autrefois veille à l'échange et à la compréhension entre nord et sud. Pour célébrer ce centenaire, la Poste émet un timbre spécial avec une valeur d'affranchissement d'un franc.

Vous trouverez toutes les informations sur les offres spéciales et les manifestations du jubilé sur [www.bls.ch/100](http://www.bls.ch/100).

✓ **La Poste tire au sort dix cartes journalières du centenaire de la BLS (1<sup>re</sup> classe)** d'une valeur de 126 francs et cinq livres commémoratifs «Chemin de fer pionnier au Lötschberg» (parution début mai) d'une valeur de 88 francs, ainsi que d'autres surprises philatéliques. Envoyez un e-mail à [stamps@poste.ch](mailto:stamps@poste.ch) avec la mention «Concours BLS».

# La directrice générale à l'écoute

Les Postorama ont permis à Susanne Ruoff d'aller à la rencontre des collaborateurs et d'entendre leur avis sur la collaboration entre les unités et sur la manière d'inscrire la réussite de la Poste dans la durée.

Texte: Claudia Grasso / Photos: Matteo Fieni



Discussion animée au Postorama à Bellinzona.



Susanne Ruoff invite les participants à dialoguer sans relâche.



Quelque chose a changé à la Poste; Yves-André Jeandupeux, responsable Personnel, l'a affirmé au Postorama du 11 mars à Bellinzone et les collaborateurs le perçoivent depuis quelque temps. Selon les propos d'Yves-André Jeandupeux, Susanne Ruoff applique un style managérial «favorisant le dialogue tout en mettant en avant l'équipe par rapport à l'individu». Ouverture d'esprit, franchise et respect sont ses maîtres-mots. Les collaborateurs venus en apprendre davantage de la bouche de la directrice générale sur les défis qui attendent

la Poste en ce moment crucial en ont eu la preuve lorsqu'ils se sont vus invités à y participer activement en exprimant leur opinion. La collaboration entre les équipes et les unités avait d'ores et déjà donné lieu à des débats animés aux Postorama précédents organisés à Lausanne, Berne et Zurich. A Bellinzone, de nombreuses personnes dans l'assemblée sont d'avis que, pour bien collaborer, il faut des objectifs communs et être prêts à faire des compromis. Chaque unité, souvent, ne prend pas la peine de regarder au-delà de son propre «clo-

cher». Reste à savoir comment surmonter cet obstacle. «Ne jamais perdre de vue les besoins des clients», tel est le credo d'Antonio Cicero (PF). Sonia Chiodero (PM) estime qu'il faut valoriser les qualités de chaque personne et être à l'écoute de son interlocuteur alors que Paola Capadrutt (PF) pense, quant à elle, qu'il importe de multiplier les échanges entre les unités. Lorsque Susanne Ruoff interpelle l'assemblée sur la manière de pérenniser le succès de la Poste, la coopération entre les unités revient encore au centre des discussions.

Giacomo Pelazzi (PV) relève que face à un tournant comme le passage imminent à la structure juridique de SA ou les négociations avec les syndicats en vue de la nouvelle CCT, il est nécessaire de «faire vivre les valeurs de la culture d'entreprise jusqu'à la base». Les valeurs et les objectifs partagés sont les leviers communs à toutes les unités pour assurer l'avenir de la Poste, et ce pour une raison évidente, que Giacomo Pelazzi résume ainsi: «La main droite doit savoir ce que fait la main gauche.» ■

## Nouveaux sites Innight

Deux nouveaux sites Innight seront ouverts cette année à Fétigny et à Pfungen. L'évolution des besoins de la clientèle dans le secteur Innight (= distribution d'envois la nuit) sont ainsi pris en compte. Ces nouveaux sites permettront de raccourcir les itinéraires de transport et d'optimiser les liaisons au réseau. Le centre de Niederbipp sera agrandi et Oftringen reprend une partie de la logistique nocturne.

## Désaccord avec le Surveillant des prix

La Poste a pris connaissance de la procédure formelle annoncée par le Surveillant des prix à propos de la vérification des tarifs postaux. Si elle doit continuer de garantir par ses propres moyens le financement à long terme de la desserte de base, la Poste estime que le potentiel de baisse de prix évalué par le Surveillant des prix n'existe pas. Comparés à ceux d'autres pays, les prix des lettres et des colis de La Poste Suisse sont avantageux, vu le niveau de qualité élevé, et contribuent au financement de la desserte de base sur tout le territoire en matière de services postaux et de trafic des paiements.

## Livret jaune à 5 francs



Depuis le 1<sup>er</sup> avril 2013, La Poste Suisse offrira le livret de récépissés – plus connu sous le nom de livret jaune – au prix de 5 francs (2 francs jusqu'à présent). Cette adaptation de prix est nécessaire afin de couvrir les frais de production et de distribution.

C'est la première augmentation de prix du livret jaune depuis plus de 15 ans.



# Récupérer et déposer des colis à tout moment

Grâce à des automates à colis, la nouvelle offre My Post 24 offre une réponse à la mobilité grandissante des clients.

Texte: Beat Gerber



Dorénavant, les colis pourront être récupérés, déposés ou retournés à toute heure du jour et de la

nuit. Avec My Post 24, la Poste répond aux besoins changeants des clients. Ces derniers pourront

choisir pour chaque envoi si le colis doit être envoyé dans un des compartiments d'un automate à colis My Post 24, à domicile ou dans l'un des quelque 700 points de retrait PickPost (guichets postaux, gares CFF et stations-service).

## Utilisation simple et gratuite

A la commande, le destinataire indique à l'expéditeur l'automate à colis choisi comme adresse de livraison. Dès que le colis arrive, le destinataire est avisé par SMS ou par e-mail. Il suffit d'une inscription gratuite pour pouvoir utiliser le service 24 heures sur 24. Les éventuels frais de douane ou rem-

boursements pourront directement être payés électroniquement avec les cartes de crédit courantes ou la PostFinance Card. Outre le retrait de colis, les automates permettront aussi de déposer des colis et de retourner les envois du commerce par correspondance de manière simple et conviviale.

D'ici fin 2014, la Poste prévoit de mettre en service 40 automates à colis. Au cours de ces prochaines années, un réseau national doit être constitué. Les premiers automates à colis seront normalement mis en service à l'automne 2013 dans les régions de Zurich et de Berne. ■

# Ponctualité: la Poste fait la course en tête

En 2012, la Poste a de nouveau atteint d'excellents résultats quant à la ponctualité de la distribution des lettres et des colis.

Texte: Jacqueline Schwander

L'année dernière, la Poste a traité près de 2,3 milliards de lettres adressées. Pour le courrier A, les résultats de l'année dernière ont été dépassés, avec 97,9% des lettres distribuées dans les délais. Les résultats ont été quasiment égaux pour les lettres du courrier B, avec 98,8%. La Poste a aussi brillé par ses performances dans le domaine des colis (l'année dernière, la Poste a traité plus de 100 millions de colis): en 2012, 97,7% des envois PostPac Priority et 97,9% des envois PostPac Economy sont parvenus dans les délais à leurs destinataires. Les excellents résultats réalisés cette année encore

par La Poste Suisse en matière de ponctualité de la distribution la placent dans le peloton de tête en comparaison internationale. Les chiffres atteints dépassent les valeurs prescrites dans les objectifs stratégiques assignés par le Conseil fédéral. Chaque année, près de 80 000 envois sont expédiés pour la mesure des durées d'acheminement des lettres du service intérieur. Cette mesure est réalisée par l'institut indépendant d'études de marché GfK Switzerland selon les normes également utilisées au sein de l'Union Européenne. ■

Année	Lettres		Colis	
	Courrier A	Courrier B	PostPac Priority	PostPac Economy
2012	97,9%	98,8%	97,7%	97,9%
2011	97,5%	99,3%	97,4%	97,7%
2010	97,2%	98,5%	97,7%	97,5%
2009	97,7%	98,4%	97,8%	98,1%
2008	95,9%	95,9%	98,0%	98,7%

**La chronique de Susanne Ruoff** Régulièrement, la directrice du groupe nous livre ses impressions sur la Poste et les événements qui l'ont marquée.

## Faire comme les girafes



Au centre courrier d'Eclépens (à gauche), l'esprit d'équipe n'est pas un vain mot: Jacques Oberli et David Pancella qui ont imaginé un nouveau système de bascule.

Pour les participants au Postorama de Bellinzone (ci-dessus), il faut davantage penser Poste.

«La Poste a réalisé de bons résultats et je m'en réjouis. Ce succès, elle le doit à vous, chères collaboratrices et chers collaborateurs. Ensemble, nous avons fait du bon travail. Cette collaboration est essentielle au succès de la Poste si j'en crois les réactions des collaborateurs lors des quatre Postorama (lire en page 5). En effet, cette collaboration est essentielle pour développer nos activités de base, pour profiter de nouvelles perspectives de croissance, pour optimiser les coûts ou pour afficher une politique de prix adaptée au marché.

Une bonne collaboration exige un dialogue permanent et une compréhension mutuelle, au sein de l'entreprise, mais également avec les clients. Lorsque je participais au Postorama de Lausanne, quelqu'un a joliment souligné que nous devrions

faire comme les girafes: tendre le cou, s'élever au-dessus de la masse et regarder ce qui se passe ailleurs. Je suis également convaincue que nous avons un gros potentiel de synergies si nous regardons par-dessus les frontières des unités. Cela nous permet de proposer à notre clientèle des solutions qu'aucune autre entreprise n'est en mesure d'offrir. Pour cela, il faut des personnes qui s'élèvent au-dessus des préoccupations quotidiennes et regardent au-delà de leur propre jardin, anticipent les besoins et fassent preuve de créativité. Les nombreuses propositions soumises par des collaborateurs de toutes les unités dans le cadre du concours PostVenture (lire en page 8) montrent que nous sommes sur la bonne voie.

Nous devons *penser jaune* si nous voulons propo-

ser de nouveaux produits combinant prestations physiques et électroniques, par exemple dans l'e-commerce. Dans cette optique, chacun de nous – du cadre dirigeant au collaborateur de la base – a une tâche essentielle: se demander, chaque jour, comment améliorer son travail et sa collaboration avec les autres afin d'offrir le meilleur service à nos clients.» ■

Lire également l'interview de Susanne Ruoff en page 11.

*Susanne Ruoff*

directricegenerale@poste.ch

### Chiffre du mois

# 300 000

La Poste achète chaque année 300 000 pièces de vêtement. Pour garantir des conditions sociales de production, elle a adhéré – en tant que première grande entreprise de Suisse – à la *Fair Wear Foundation*. Cette institution, active dans le monde entier, veille à ce que les conditions de travail soient strictement contrôlées dans tous les lieux de production. Pour son adhésion à la *Fair Wear Foundation*, la Poste a reçu le Prix suisse de l'Éthique 2012.

# Frédéric Devrient remporte PostVenture

Le collaborateur de PostMail a été sacré gagnant du concours de plans commerciaux organisé à l'échelle du groupe.

Texte: Lucie Hribal / Photo: Annette Boutellier



«Il ne faut pas perdre courage en chemin», a souligné Frédéric Devrient, collaborateur de PostMail. Le gagnant PostVenture, parvenu en finale du concours de plans commerciaux grâce à son idée «Prestation

multicanal: combinaison de Promo-Post et de l'affichage», est persuadé que sa victoire tient à plusieurs facteurs. A son avis, l'essentiel est d'avoir une bonne idée, de faire preuve de détermination et de persévérance. Le soutien fourni par PostVenture – outils et coaching professionnel – a également été d'une grande aide. De plus, le vainqueur est particulièrement reconnaissant envers ses collègues de la Poste, qui l'ont aidé grâce à leurs connaissances dans leur domaine respectif.

Frédéric Devrient a été sacré gagnant de PostVenture lors de la cérémonie

de remise des prix, le 20 février 2013. Susanne Ruoff, directrice générale et présidente du comité de la Direction du groupe Innovation, nouvelles activités et développement durable (KLA INN), lui a remis sa coupe. L'idée commerciale de Frédéric Devrient a enthousiasmé Ulrich Hurni, responsable PostMail, car elle s'inscrit de façon optimale dans la stratégie de l'unité du groupe. La «Prestation multicanal» cible les partenariats de la Poste avec les fournisseurs de publicité par affiches, qui profitent aussi aux clients disposant d'un budget plus modeste.

Les autres finalistes ont également reçu des coupes et la directrice générale a remercié tous les participants. Frédéric Devrient et ses cofinalistes Walter Schatt (PV), Nicolas Renoux (SPS), Stefan Widmer et Raphael Furrer (tous deux de PF) sont invités par le KLA INN à un voyage de formation dans la Silicon Valley, où ils pourront s'entretenir avec des entrepreneurs innovants. ■

Intranet: [pww.post.ch/postventure](http://pww.post.ch/postventure)  
Internet: [www.poste.ch/postventure](http://www.poste.ch/postventure)

## Mieux se comprendre au-delà des frontières régionales et linguistiques

La plateforme Mosaico permet aux collaborateurs de différentes régions de développer leurs compétences interculturelles.

Texte: Simone Hubacher

140 nationalités sont présentes au sein de la Poste, reflétant ainsi la réalité sociale. «Les collaborateurs qui parviennent à communiquer au-delà des frontières régionales, linguistiques et culturelles contribuent largement à améliorer la qualité de la collaboration interne et la productivité», déclare Carmen Zanella, spécia-

liste Communication interculturelle à la Poste. Que les collaborateurs puissent aussi s'adapter aux divers besoins de la clientèle et des partenaires commerciaux constitue un facteur significatif pour la compétitivité de l'entreprise. Cette capacité d'adaptation, les employés de la Poste auront désormais la possibilité de la

développer via le réseau linguistique et culturel Mosaico.

### Agir en réseau

La directrice générale Susanne Ruoff encourage les postiers à collaborer en réseau: au cours des prochains mois, elle participera aux événements Mosaico organisés à Berne, Bellinzone et Lausanne, auxquels tout le monde peut assister (inscription avec le talon ci-contre).

Les participants y apprendront en outre comment certaines figures emblématiques de la Poste ont surmonté les barrières culturelles et linguistiques, ainsi que la manière dont elles en ont exploité les opportunités. S'exprimeront notamment à cette occasion: Hansruedi Kög, responsable PostFinance, Daniel Landolf, responsable CarPostal, Yves-André Jeandupeux, responsable Person-

nel, Frank Marthaler, responsable Swiss Post Solutions, Marco Imboden, responsable Communication ainsi que d'autres cadres dirigeants et supérieurs. Les discussions qui suivront privilégieront les contacts individuels et le réseautage. ■

### Lausanne


Mardi 16 avril 2013, 17h30  
Hôtel Continental Lausanne,  
place de la Gare 2, 1001 Lausanne

### Berne

Lundi 13 mai 2013, 17h30  
Schönburg, salle O-09,  
Viktoriastrasse 21, 3030 Berne

### Bellinzone

Mardi 11 juin 2013, 17h30  
Spazio Aperto  
Via Gerretta 9, 6500 Bellinzone

 Inscription

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tél./E-mail: \_\_\_\_\_

N° personnel \_\_\_\_\_

Je participerai à  Lausanne  Berne  Bellinzone

Envoyer le talon à:  
La Poste Suisse, Personnel, Gestion de la diversité, Viktoriastrasse 21, 3030 Berne  
[diversite@poste.ch](mailto:diversite@poste.ch)



# Savoir-faire suisse dans les Emirats arabes unis

Grâce à la joint-venture «Transguard SPS», Swiss Post Solutions consolide sa présence à Dubaï, où se trouvent de grands clients, actuels et potentiels.

Texte: Simone Hubacher

La Poste Suisse, via l'unité du groupe Swiss Post Solutions (SPS), a signé un accord de partenariat avec Transguard Group (Emirats arabes unis). La joint-venture «Transguard SPS» proposera des prestations de gestion numérique de courrier et de documents, ce dont profitera Transguard Group. Dans ce domaine, SPS apporte son savoir-faire étendu et sa longue expérience. Le portefeuille de prestations comprend, d'une part, la numérisation, le traitement électronique et l'archivage du courrier physique entrant et, d'autre part, l'impression et l'envoi de correspondance commerciale préparée numériquement.

Avec cette joint-venture, la Poste acquiert d'importantes relations clients à Dubaï et aux Emirats arabes unis. Au nombre des clients importants de Transguard Group figurent neuf des dix plus grandes banques des Emirats arabes unis. Transguard Group, qui appartient à Emirates Group, est le premier fournisseur de prestations en matière de dépôt et de transport sécurisé de titres et d'objets de valeur aux Emirats arabes unis. ■



## Pays-Bas

### Suppression massive d'emplois

Face au recul enregistré dans les opérations postales traditionnelles, la Poste néerlandaise réagit en supprimant des centaines d'emplois. Avec cette restructuration, elle entend économiser 70 millions d'euros supplémentaires d'ici 2017. Le siège de l'entreprise n'est pas non plus épargné par cette réduction d'effectifs. 450 à 650 postes de travail sur un total de 3500 touchés seront supprimés sous forme de licenciements.

## France

### DPD s'étend

En février dernier, le prestataire d'expédition de colis DPD Suisse a repris Translog France, société spécialisée dans le dédouanement de marchandises. Ce concurrent de la Poste entend ainsi consolider son offre en matière d'expédition transfrontalière de colis. Tous les collaborateurs ont conservé leur emploi. DPD est présent dans plus de 40 pays.

## France

### Mandat pour CarPostal

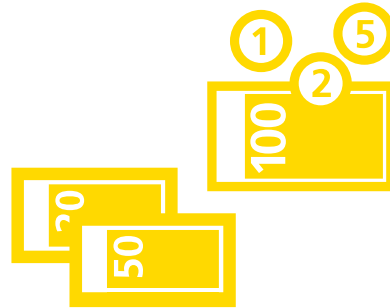
CarPostal France a remporté un appel d'offres dans la région Provence-Alpes-Côte d'Azur (Menton). Ce réseau comprend 12 lignes régulières, un service de transport à la demande et un de personnes à mobilité réduite, un service de navettes touristiques estivales et le transport scolaire. CarPostal exploite désormais sept réseaux urbains en France.

## Allemagne

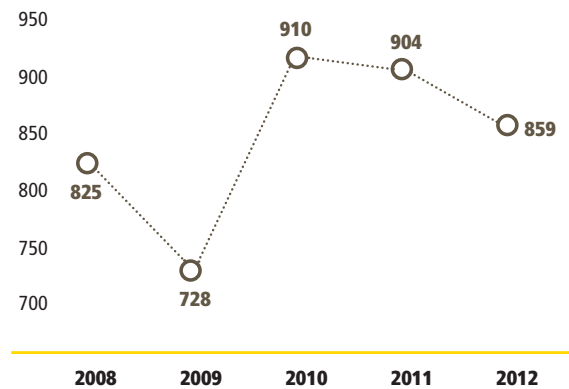
### Alliance TNT Post et Hermes

Le prestataire courrier TNT Post et le prestataire colis Hermes veulent désormais proposer ensemble leur portefeuille de produits au segment des clients commerciaux. Les deux sociétés ont convenu d'une coopération de distribution qui vise principalement la clientèle dans les domaines de la vente à distance et par correspondance.

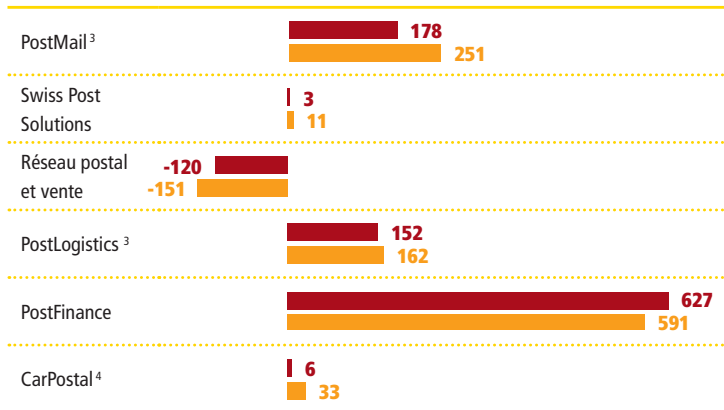
# Solide résultat de la Poste



Bénéfice consolidé (en millions de francs)



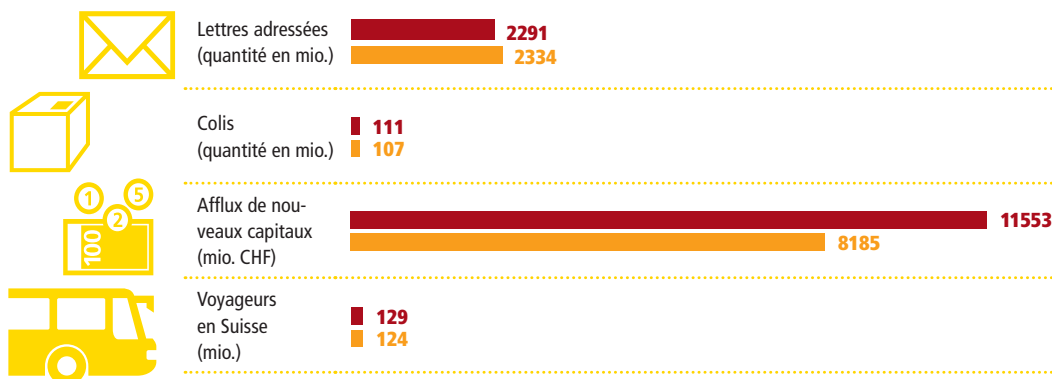
Contribution des unités au résultat d'exploitation<sup>1</sup> (mio. CHF)



Effectif du groupe Poste<sup>2</sup>



Prestations en chiffres



2012  
2011

<sup>1</sup> Le résultat d'exploitation correspond au bénéfice avant résultat financier non opérationnel et impôts (EBIT).

<sup>2</sup> Effectif moyen converti en équivalents temps complet.

<sup>3</sup> Les valeurs de l'exercice précédent ont été ajustées compte tenu de la suppression du segment Swiss Post International au 1<sup>er</sup> janvier 2012.

<sup>4</sup> Dans le domaine des transports publics régionaux, CarPostal est soumise à l'ordonnance du DETEC concernant la comptabilité des entreprises de transport concessionnaires (ORCO). Les comptes établis selon l'OCEC et selon les normes IFRS présentent des différences.

## Le groupe a dégagé un bénéfice de 859 millions de francs et enregistré des résultats positifs sur ses quatre marchés. Leur évolution est néanmoins contrastée.

Texte: Emmanuelle Brossin, Richard Pfister

En 2012, La Poste Suisse a une nouvelle fois enregistré un bon résultat malgré une conjoncture économique exigeante. Avec 859 millions de francs, son bénéfice consolidé est toutefois légèrement inférieur (-5%) à celui de l'année précédente (904 millions de francs). Ce léger recul s'explique par la hausse des charges de prévoyance en faveur du personnel. L'augmentation de la productivité et celle du chiffre d'affaires dans les colis et les prestations de transport a toutefois permis de limiter cette baisse. Les produits d'exploitation (8,582 milliards de francs) sont demeurés stables (8,599 milliards en 2011).

«Ces chiffres montrent que la Poste est une entreprise économiquement saine, se réjouit Peter Hasler, président du Conseil d'administration. Elle emploie 62 000 collaboratrices et collaborateurs pleinement engagés et motivés. Elle offre à ses clients plus de 3500 points d'accès. La qualité de ses produits et services est élevée tout comme la satisfaction de sa clientèle.»

### 100 millions pour la Caisse de pensions

La Poste a enregistré des résultats positifs sur ses quatre marchés. Leur évolution est néan-

moins contrastée (lire les détails en pages 12 et 13). Les investissements, toujours intégralement autofinancés, se montent à 443 millions de francs (429 millions en 2011). En fin d'année, le montant des fonds propres était de 5,625 milliards de francs.

Le Conseil d'administration a demandé au Conseil fédéral que le bénéfice réalisé soit utilisé de la manière suivante: 200 millions de francs pour la Confédération à titre de participation au bénéfice, 100 millions pour consolider la Caisse de pensions et 432 millions pour les fonds propres.

### De nouvelles structures

Conformément à la décision du Conseil fédéral, la Poste sera transformée en société anonyme (SA) le 26 juin prochain, avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 2013. Dans la future forme d'organisation, les trois sociétés du groupe Poste CH SA, PostFinance SA et CarPostal Suisse SA seront regroupées sous l'égide de La Poste Suisse SA. Poste CH SA englobera les unités PM, PL, SPS et PV ainsi que les unités de gestion et de services. Au cours de l'année, PostFinance se verra octroyer une autorisation d'agir en tant que banque et sera soumise à la surveillance de la

FINMA. Selon Peter Hasler, les fonds propres nécessaires aux différentes sociétés seront disponibles d'ici la date de la transformation.

«Devenue une SA, la Poste continuera d'avoir pour objectif de proposer aux clients des prestations de premier ordre sur ses quatre marchés», précise Susanne Ruoff, directrice du groupe. La Poste s'attend toutefois à une baisse significative de ses résultats dès 2014 en raison entre autres de l'augmentation de la concurrence, des changements d'habitudes de la clientèle et de la diminution des bénéfices de PostFinance (lire l'interview ci-dessous).

### Développer les activités de base

Les activités postales de base, s'articulant autour des lettres et des colis, resteront avec PostFinance la principale source de revenus de la Poste. Et la directrice de la Poste d'ajouter: «Nous mettrons tout en œuvre pour continuer de développer ces activités de base, en nous efforçant de nous adapter aux besoins de la clientèle.» ■

## «Nous avons accompli un excellent travail»

Susanne Ruoff, directrice du groupe, revient sur l'exercice écoulé et sur ses motifs de satisfaction.

### Etes-vous satisfaite du résultat 2012?

**Susanne Ruoff:** Oui, nous pouvons être fiers d'avoir maintenu le cap dans un environnement économique difficile. Aujourd'hui, la Poste est une entreprise économiquement saine et solide. Elle remplit son mandat à l'égard de la Confédération, de la clientèle et de la société dans son ensemble. Nous avons accompli un excellent travail et, avec tous mes collègues de la Direction du groupe, j'en profite pour remercier vivement l'ensemble des collaboratrices et des collaborateurs pour leur engagement.

### Que nous réserve 2013?

Cette année, la Poste et PostFinance changeront de statut pour devenir des sociétés anonymes. C'est là une étape décisive, mais qui ne modifie en rien notre principal objectif:

offrir à nos clients des prestations de premier ordre et poursuivre notre développement à leurs côtés. La Poste a besoin de réaliser un bénéfice suffisant. Nous voulons continuer à assurer une excellente desserte de base et à être en mesure de la financer par nos propres moyens.

### Quels sont les principaux défis que la Poste va devoir relever?

Une chose est sûre: la Poste ne va pas avoir la partie facile et nous ne devons en aucun cas nous reposer sur nos lauriers. Les besoins de notre clientèle évoluent. Nous opérons dans un environnement qui est de plus en plus tributaire des nouvelles technologies, tout en devant faire face à une concurrence croissante. Ces défis, nous devons et voulons les relever avec détermination.

### Comment la Poste va-t-elle affronter ces défis?

Nous allons continuer à développer nos activités de base, en étendant constamment nos prestations physiques et électroniques, par exemple au niveau du commerce en ligne. Nous allons exploiter de nouvelles opportunités de croissance à long terme, notamment dans le domaine de la gestion des documents. Nous devons également continuer de maîtriser nos coûts et pratiquer des prix adaptés. ■



# Evolution contrastée des quatre marchés

*Au cours de son dernier exercice avant sa transformation en société anonyme, la Poste a enregistré des résultats positifs sur ses quatre marchés.*

Texte: Richard Pfister / Photos: Dominic Büttner, Tom Kawara

## Marché de la communication

La Poste a réalisé un résultat d'exploitation total de 61 millions de francs (111 millions en 2011) avec trois unités du groupe (PostMail, Swiss Post Solutions, Réseau postal et vente). Cette baisse tient principalement aux hausses des charges de prévoyance en faveur du personnel. L'évolution des volumes est différenciée: tandis que la baisse du volume de lettres adressées (-1,8%) est du même ordre que celle de l'année précédente, le volume des envois non adressés a progressé de 51% du fait du rachat du groupe DMC.

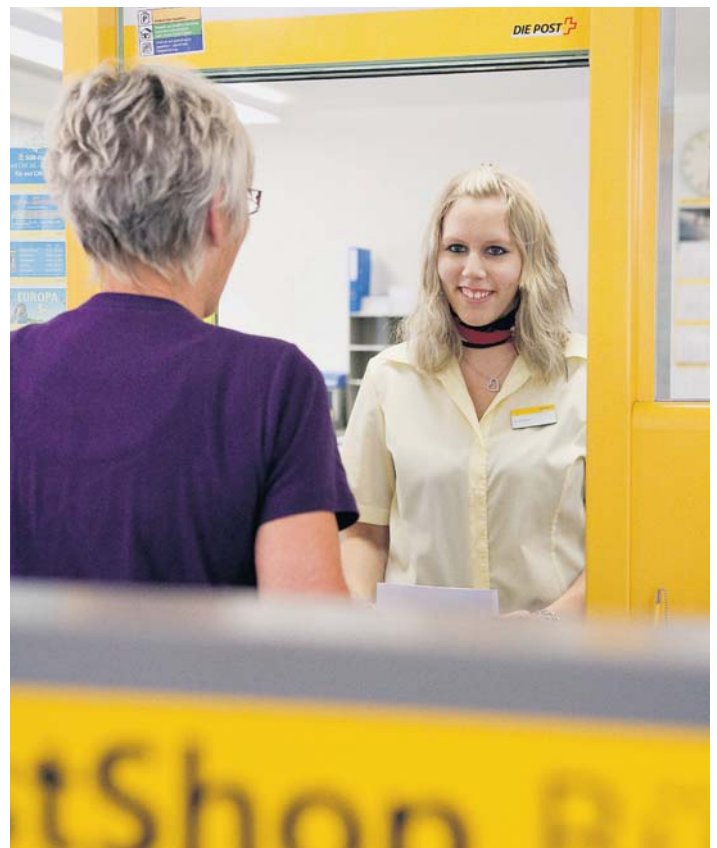
Principal pilier de l'entreprise sur le marché de la communication avec des produits d'exploitation de 3,103 milliards de francs (3,141 milliards en 2011), **PostMail** a enregistré un résultat d'exploitation de 178 millions de francs (contre 251 millions en 2011). Ce recul est dû en grande partie à la forte progression des charges de prévoyance, ces dernières ayant des retombées particulièrement négatives sur les unités du groupe qui travaillent avec des effectifs importants.

**Swiss Post Solutions** affiche des produits d'exploitation quasiment stables, 547 millions de francs contre 549 millions en 2011, pour un résultat d'exploitation de 3 millions de francs (11 millions en 2011). Les coûts de restructuration dans certaines secteurs et la régression du chiffre d'affaires sur les projets dans l'unité Global Services ont fortement pesé sur le résultat.

**Réseau postal et vente** enregistre des produits d'exploitation de 1,689 milliard de francs (1,706 milliard en 2011) et un résultat de moins 120 millions de francs (moins 151 millions en 2011). Cette amélioration sensible est principalement due à une gestion des coûts efficace, laquelle a permis de réaliser des économies notoires. Celles-ci ont plus que compensé le recul des recettes et la progression des charges de personnel. La tendance à la baisse enregistrée pour le dépôt de courrier et les versements des clients privés s'est poursuivie en 2012. Le recul des versements effectués aux guichets, auxquels se substituent des solutions de banque en ligne, s'est élevé à plus de 4%. Quant au chiffre d'affaires réalisé sur les articles de marque non postaux, il a continué à évoluer favorablement: en hausse de 3 millions de francs, il a atteint 498 millions et contribue fortement à l'activité et au financement du réseau postal. ■

### Commande du rapport de gestion

Le rapport de gestion de la Poste contient des chiffres et des faits intéressants se rapportant à l'exercice 2012. Disponible en français, en allemand, en italien et en anglais, il est envoyé automatiquement aux clients, aux politiciens, aux autorités fédérales et à l'ensemble des collaborateurs assumant une fonction dirigeante. Les autres collaborateurs de la Poste peuvent effectuer une commande du rapport de gestion via E-Buyer. Les expéditions seront effectuées à partir du 16 avril 2013. Le rapport peut en outre être téléchargé sur Internet à l'adresse [www.poste.ch/rapportdegestion](http://www.poste.ch/rapportdegestion).





### Marché de la logistique

**PostLogistics** a réalisé un résultat d'exploitation de 152 millions de francs, en légère baisse (162 millions en 2011). Les produits d'exploitation ont progressé de 34 millions de francs pour atteindre 1,535 milliard de francs (1,501 milliard en 2011). Cette progression est due à l'augmentation du volume de colis traités. Cependant, le résultat régresse du fait des hausses des charges de prévoyance et des coûts

supplémentaires de l'informatique ainsi que de différentes mesures de restructuration. Le volume des colis acheminés a augmenté de 4,1%, ce qui tient principalement à la croissance du commerce électronique et à la récupération d'une partie des activités de traitement des colis importés d'Allemagne. ■



### Marché des services financiers grand public

Le résultat est en progression et passe à 627 millions de francs (591 millions en 2011), pour des produits de 2,362 milliards de francs (2,451 milliards en 2011). Les fonds des clients ont continué de progresser: les volumes gérés en moyenne par **PostFinance** ont franchi pour la première fois en 2012 la barre des 100 milliards de francs. Des plus-values sur immobilisations financières ont compensé la diminution sensible du résultat enregistré dans le domaine des opérations d'intérêts, en raison d'un environnement exigeant et de possibilités de placement moins rentables. ■



### Marché des transports publics

Les produits d'exploitation de **CarPostal** grimpent à 778 millions de francs (719 millions en 2011), cette progression étant due en grande partie à une nouvelle extension de l'offre. Le résultat d'exploitation, qui se chiffre à 6 millions de francs, ne peut être comparé à celui de l'exercice précédent en raison de modifications concernant la facturation interne entre l'unité et le groupe. ■



# «Les collaborateurs sont très sensibles au thème de la mobilité»

*Presque la moitié des collaborateurs se rend en voiture au travail. Anne Wolf, responsable Développement durable, présente les efforts de la Poste pour motiver son personnel à utiliser les transports publics ou le vélo.*

Interview: Manuel Ackermann / Photo: Severin Nowacki

## Que pensez-vous du résultat du sondage?

Le nombre élevé de réponses le montre: les collaborateurs sont très sensibles au thème de la mobilité. Il y a un grand potentiel en la matière car ils parcourent chaque jour plus d'un million de kilomètres pour se rendre au travail. Tous les collaborateurs qui privilégient les moyens de transport écologiques contribuent ainsi à réduire les nuisances climatiques. Un constat d'autant plus réjouissant, sachant que déjà plus de la moitié d'entre eux utilisent le vélo ou les transports publics pour rejoindre leur lieu de travail – comparé aux résultats du sondage sur la pendularité de la population résidente en Suisse, ce chiffre représente près du double.

## La moitié des collaborateurs se rendent malgré tout au travail en voiture. Que fait la Poste pour inverser la tendance?

La Poste promeut les transports publics en proposant des réductions: actuellement, les apprentis reçoivent un abonnement général (AG) gratuit et les collaborateurs assujettis à la CCT un abonnement demi-tarif ou une participation de 20% aux frais d'un AG. Par ailleurs, les collaborateurs peuvent profiter des offres *CarSharing* ou *BikeSharing* (comme *eShare*, autopartage de Mobility ou encore *PubliBike*). Sans oublier que la Poste participe depuis plusieurs années à l'action *bike to work* et motive ainsi son personnel à prendre si possible le vélo pour faire les trajets domicile-travail.

## Quelles raisons poussent à choisir un moyen de transport plutôt qu'un autre?

Les raisons pour ou contre l'utilisation d'un moyen de transport sont variées. La durée de trajet, la disponibilité, le confort mais aussi souvent le manque d'alternatives et l'habitude sont des éléments déterminants. Un grand nombre de personnes optent délibérément par exemple pour le vélo en raison des bénéfices pour la santé. Si les services offerts par les transports publics sont rares ou mal adaptés (heures creuses ou changements fréquents de correspondance), la voiture est alors privilégiée. Cela est notamment le cas dans les régions périphériques où se trouvent nos centres courrier et colis et lorsque les horaires de travail sont irréguliers.

## Qu'est-ce qui est envisagé pour inciter encore plus de postiers à se rendre au travail en transport public ou à vélo?

Nous visons une mobilité efficace, durable et favorable à la santé des collaborateurs. Pour ce faire, un concept est actuellement élaboré. Nous analysons comment les transports publics, le vélo et le covoiturage ainsi que l'utilisation de véhicules économes en énergie peuvent être encouragés. Recourir à des calculateurs spécifiques et à des conseils en matière de mobilité permet de déterminer les coûts effectifs et les autres modes de déplacement pour se rendre au travail.

## Est-ce que la Poste va prendre des mesures supplémentaires pour encourager ses collaborateurs à agir encore davantage en faveur de l'environnement?

Plusieurs activités sont déjà mises en œuvre à cet effet au sein des unités. Les collaborateurs peuvent effectuer sur Intranet un test «Poste: engagement en faveur de l'environnement et du climat». L'introduction d'un pro-



Anne Wolf utilise un vélo pour se rendre au travail.

gramme à l'échelle du groupe est également en cours d'examen. Concrètement, il existe des possibilités à la Poste pour apporter sa contribution à l'environnement: utiliser l'Eco PostPac et «pro clima» lors d'envois, s'inspirer des excursions pour le week-end proposées sur [www.carpostal.ch/ideesloisirs](http://www.carpostal.ch/ideesloisirs), déposer les appareils électriques usagés dans les offices de poste ou acheter des appareils économes en énergie dans le Postshop.

## Comment vous rendez-vous personnellement au travail?

Selon les conditions météorologiques, je m'y rends à vélo ou en bus. Quand les rues sont déneigées et que le verglas a fondu, je privilégie à nouveau le vélo.

## Un symbole pour la protection du climat

La directrice générale Susanne Ruoff se positionne clairement en faveur de la protection du climat. Pour confirmer son engagement, elle a signé la charte «pro clima» de la Poste. Ce règlement contient la stratégie, les objectifs ainsi que les principales mesures applicables en matière de protection de l'environnement.

La Poste entend réduire ses émissions annuelles de CO<sub>2</sub> de 15 000 tonnes d'ici à fin 2013. Elle y parviendra en donnant la priorité absolue à la diminution de la consommation d'énergie tout en augmentant en parallèle la part des énergies renouvelables.



## Résultat du sondage du mois de février

# «Pour vous rendre au travail, utilisez-vous les transports publics, le vélo ou votre voiture?»

### Francine Goy Kloeti, PV

Je travaille à 5 km de mon travail et les transports publics ne sont malheureusement pas optimaux (horaires et fréquence). Je suis donc obligée d'utiliser ma voiture. Quand il fait très beau et que ma santé me le permet (je souffre de rhumatisme chronique), je vais à vélo.

### Theres Schmelzer, PV

C'est bien agréable de vite monter dans l'auto et de mettre les gaz. Mais dès qu'il fera plus chaud, je sauterai en selle sur mon nouveau vélo pour me rendre au travail. C'est un joli modèle pour dames, avec un petit panier, que j'ai reçu à Noël. Je me réjouis.

### Herbert Peier, PV

J'apprécie énormément les transports publics, que j'utilise tous les jours: nous n'avons pas d'auto et je suis content de ne pas devoir subir les embouteillages. Les désavantages des transports publics sont minimes si l'on considère le nombre de trains et de bus. Le vélo et Mobility sont un complément parfait.

### Jean-Claude Rose, PM

Je me rends à pied à mon travail et je cours la moitié du trajet, tous les matins, été comme hiver. J'habite à 3 km de mon lieu de travail.

### Jeannette Mägert, PV

Mon domicile est à 10 km de mon lieu de travail. Avec la voiture, le trajet me prend



vingt minutes. Cela me permet de rentrer à la maison à midi pour faire à manger. Avec les transports publics, je devrais prendre le car postal à 6 heures du matin et serais de retour le soir à 20h, pour travailler durant 7 heures. En tant que maman d'un enfant

scolarisé, cela n'est pas possible. Par conséquent, vive la voiture!

### Antonello Ceronetti, PV

J'y vais à pied et je me considère comme un privilégié.

### Melanie Durand, PF

La plupart du temps, je vais au travail en vélo. Pour ce petit trajet de 6 kilomètres, il me faudrait 40 minutes en transports publics. C'est pourquoi je prends généralement la voiture en cas de neige et de glace. Ainsi, je gagne presque une heure par jour par rapport aux transports en commun.

### Hanspeter Stuber, PM

N'oubliez pas les travailleurs par équipe, qui prennent leur service par exemple le dimanche dès 3h30. Une heure à laquelle ni train, ni bus ne circulent.

### Melanie Maurer, P

Nous les apprentis, nous recevons de la Poste un abonnement général. C'est très généreux, c'est pourquoi je trouve que je dois en profiter au maximum. En outre, il me faut 30 minutes pour me rendre au travail; cela ne pose donc pas de problème en transports publics.

### Reinhard Walther, IPAG

Pourquoi ne peut-on pas choisir vélo et transports publics? Je fais 3,5 km à vélo jusqu'à la gare d'Olten. Une fois à Berne, je roule également en vélo jusqu'à la Schönburg.

## Question du mois

# «Payez-vous vos factures au guichet, par ordre de paiement ou via e-banking?»

---



---



---



---



---

## La photo du mois



### La vie en jaune

La photo de ce mois a été envoyée par **David Millán** de l'équipe de distribution de Samedan. Il nous écrit: «Entre les lettres noires et blanches des enveloppes, aux premières heures du jour, par des températures en dessous de zéro qu'on ne connaît pas dans ma patrie, le Mexique, à travers les contrées paisibles, dans les rues animées du village, seuls avec nos pensées et la réalité, concentrés sur l'ouvrage, en harmonie avec les montagnes majestueuses et dans le respect de la nature, nous amenons à chacun son courrier, à l'heure et avec un sourire doré comme les rayons du soleil. Notre travail à la Poste vaut de l'or, nous sommes le Géant jaune!»

Transmettez-nous par e-mail ([redaction@poste.ch](mailto:redaction@poste.ch)) une photo avec des teintes jaunes, et précisez-nous pourquoi le jaune est pour vous si important.

La meilleure photo du mois sera publiée. Le gagnant ou la gagnante recevra deux bons pour aller au cinéma. La Poste sponsorise les principaux festivals de film en Suisse.

## Lettre de lecteur

### Au sujet de l'article Postiers au long cours, 2/2013

Dans votre article dédié aux postiers «d'un certain âge», vous évoquez notamment le temps partiel pour les seniors et la retraite partielle. Au premier abord, des options qui peuvent paraître plutôt intéressantes. Néanmoins, en tant que facteur, je sais pertinemment que la durée de toutes les tournées a été rallongée à sept heures au cours de ces dernières années. Même les personnes occupées à temps partiel doivent effectuer ce nombre d'heures par jour. Lorsqu'un collaborateur ne devrait travailler qu'à 50% pour des raisons médicales, les 50% restants sont répartis entre les autres employés à temps partiel et à temps plein.

Et ça, c'est quelque chose que je ne veux pas, en tant que «vieux», imposer à la jeune génération. La réalité des mesures d'économie et d'efficacité a-t-elle simplement repoussé au second plan les règles (théoriques)? Ou bien Monsieur Kopp, responsable de l'encadrement du personnel, a-t-il redécouvert l'œuf de Colomb?

**Hansueli Diem, Hérisau**

### Prise de position de PostMail:

Le temps partiel pour les seniors et la retraite partielle sont deux modèles de travail qui complètent parfaitement les schémas déjà connus. Toutefois, il

est vrai que tout changement du modèle de temps de travail d'un seul membre de l'équipe a une incidence sur toute l'équipe. Nous sommes toutefois persuadés que ces modèles sont applicables sur la plupart des sites et qu'ils représentent également une opportunité. Si toutes les personnes impliquées font preuve de bonne volonté, une solution peut être trouvée dans la majeure partie des cas. Afin de pouvoir proposer une organisation appropriée, nous avons finalement besoin d'un certain nombre de collaborateurs à temps partiel. Peu importe qu'ils soient jeunes ou plus âgés.

**Philip Pätzold, responsable du personnel PM**

## Adresses utiles

### Contexte de vie difficile, conflit au travail

Le **Service social** conseille en toute discrétion et gratuitement les collaborateurs actifs et retraités en cas de difficultés personnelles, familiales et financières. Téléphonez-nous ou écrivez-nous: **tél. 058 448 03 05**  
e-mail: [servicesocial@poste.ch](mailto:servicesocial@poste.ch)

### Nouvelles perspectives professionnelles

La **Bourse de l'emploi Poste (AMZ)** conseille gratuitement les collaborateurs. **Tél. 058 448 03 06**

Le **Fonds du Personnel** offre au personnel actif et retraité des logements de vacances avantageux. **Tél. 058 338 97 21**,  
[www.pfp-ferienwohnungen.ch/cgi/fr](http://www.pfp-ferienwohnungen.ch/cgi/fr)

## Impressum

### Editeur

La Poste Suisse, Communication  
Viktoriastrasse 21, 3030 Berne  
N° 3/2013  
Paraît une fois par mois en allemand, français et italien.  
E-mail: [redaction@poste.ch](mailto:redaction@poste.ch)  
[www.poste.ch/journaldupersonnel](http://www.poste.ch/journaldupersonnel)  
Reproduction avec autorisation expresse de la rédaction uniquement.

### Rédaction

Emmanuelle Brossin, rédactrice en chef (eb)  
Sara Baraldi (sb)  
Marie-Aldine Béguin (mab)  
Lea Freiburghaus (lf)  
Sandra Gonseth (sg)  
Claudia Grasso (cg)  
Simone Hubacher (sah)  
Correction: Diana Guido

### Layout

Branders Group,  
Rämistrasse 6, 8001 Zurich

### Photo de couverture

Monika Flückiger

### Annonces

Annoncen-Agentur Biel,  
Längfeldweg 135, 2501 Bienne,  
Tél.: 032 344 83 44;  
E-mail: [anzeigen@gassmann.ch](mailto:anzeigen@gassmann.ch)

### Impression

Mittelland Zeitungsdruck,  
Neumattstrasse 1, 5000 Aarau

### Abonnements/Changement d'adresse

Personnel actif: annoncer les mutations d'adresse au service du personnel compétent.

Retraités: mutations d'adresse et d'abonnement par écrit à Caisse de pensions Poste, service des adresses, case postale 528, 3000 Berne 25

### Autres abonnés:

Swiss Post Solutions,  
Service des abonnements Poste,  
Viktoriastrasse 21, 3030 Berne  
E-mail: [abo@post.ch](mailto:abo@post.ch)  
Tél.: 058 338 20 61  
Prix de l'abonnement: CHF 24.- par an



**RECYCLÉ**  
Papier fait à partir  
de matériaux recyclés  
**FSC® C005019**

# CCT Poste 2015

## Début des négociations au mois d'août

### Thomas Brönnimann, responsable projet Négociations CCT 2015

Dans notre rubrique, nous apportons depuis presque un an des réponses aux questions concrètes de collaborateurs portant sur la nouvelle CCT ou encore sur la nouvelle forme juridique de la Poste. Dans l'édition actuelle, nous nous concentrons cette fois-ci sur les négociations en cours faisant actuellement l'objet d'une préparation méticuleuse.

La Poste Suisse entend rester à l'avenir un employeur attrayant qui assume ses responsabilités sociales. Parallèlement, elle mènera des négociations avec les syndicats pour moderniser l'actuelle CCT et l'adapter en fonction des nouveaux défis. Les unités du groupe opèrent sur différents marchés, un fait qu'il convient de prendre en compte. La nouvelle CCT doit satisfaire les besoins des

collaborateurs tout en ne nuisant pas à la compétitivité ni au succès commercial de la Poste.

Les négociations sur la CCT constituent un projet complexe qui requiert beaucoup de temps et qui est placé au centre des préoccupations des syndicats tout comme de la Poste. L'entrée en vigueur de la nouvelle CCT est prévue pour 2015. La Poste est convaincue que ces négociations seront une nouvelle fois conduites dans le cadre d'un partenariat social équitable. Dans les prochaines éditions du Journal du personnel, nous attacherons une importance toute particulière à présenter en détail les défis et les différents thèmes. Si vous avez d'autres questions, n'hésitez pas à les transmettre à l'adresse [gav@poste.ch](mailto:gav@poste.ch). Nous nous ferons un plaisir d'y répondre. ■

Publicité

**Excipial**  
Protect  
Clean Repair

**Excipial Protect®**  
Protection de la peau  
Avant et pendant le travail

**Excipial Clean®**  
Nettoyage doux  
Selon besoin

**Excipial Repair®**  
Soin de la peau  
Après le travail et la nuit

**Le concept de protection de la peau Excipial pour les mains qui travaillent.**

Spirig Pharma SA, CH-4622 Egerkingen, [www.spirig.ch](http://www.spirig.ch)

spirig

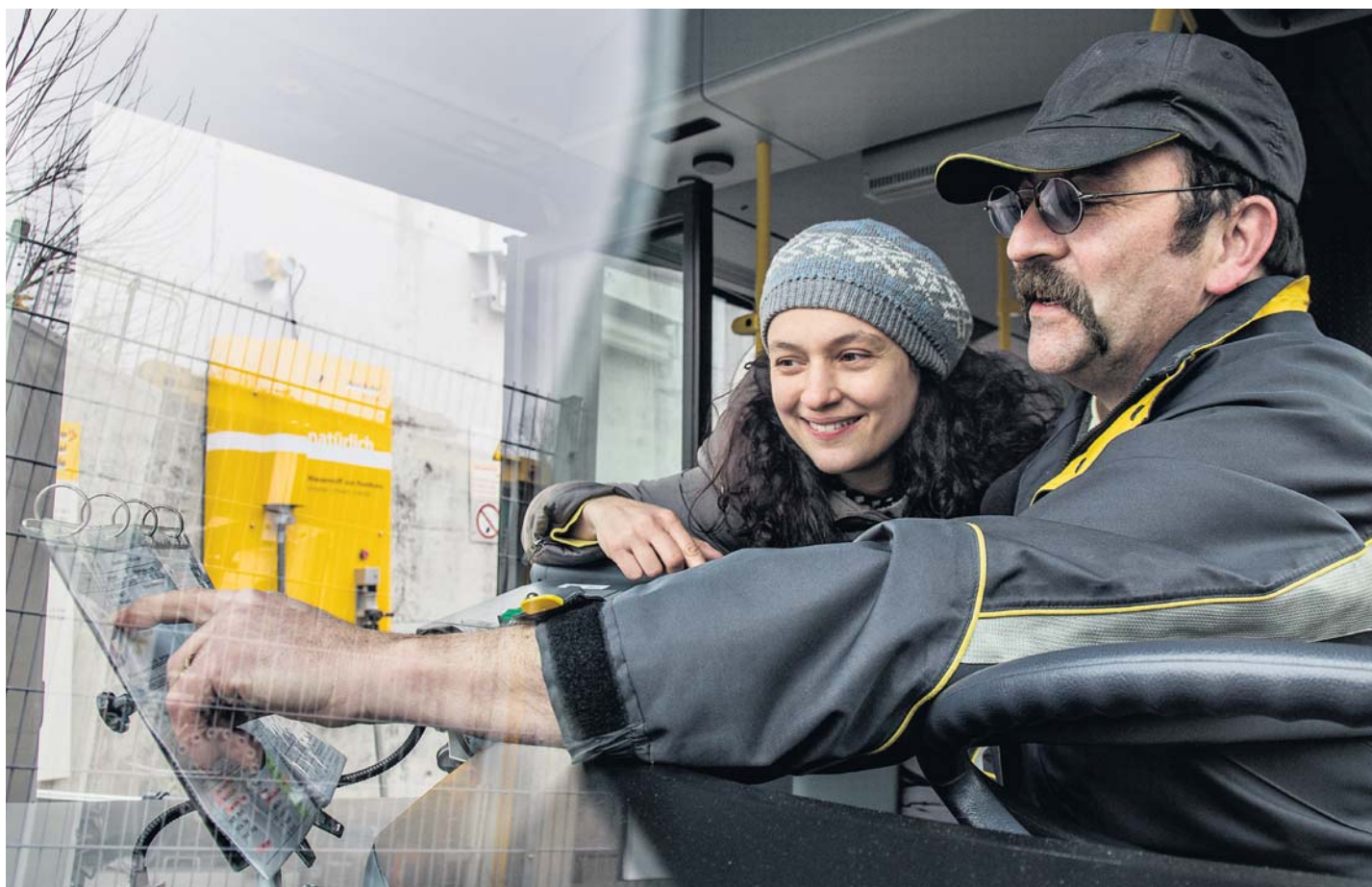
0213



# Une femme énerg(ét)ique

*CarPostal est la première entreprise de transports publics de Suisse à mettre en service des bus à pile à combustible. Elle le doit à Nikoletta Seraidou, qui a déjà développé la Porsche Cayenne Hybrid en série.*

*Texte: Sandra Gonseth / Photos: Monika Flückiger*



Nikoletta Seraidou, ingénieure, connaît toutes les finesses techniques des bus à pile à combustible de CarPostal.

Pour Nikoletta Seraidou, tout tourne autour de la formule  $2 \text{H}_2 + \text{O}_2 = 2 \text{H}_2\text{O}$ . Vous y êtes? Grecque d'origine, elle a grandi en Allemagne et s'est établie en Suisse par amour il y a deux ans. «Au lieu du diesel, nos véhicules roulent grâce à de l'électricité obtenue à partir d'hydrogène.» Il y a deux ans, elle a repris le projet, et aujourd'hui cinq cars postaux à pile à combustible sont en service à Brugg. Ils ne rejettent pas d'émissions, mais de la vapeur d'eau pure.

## Elle prend parfois l'avion

«Notre objectif à long terme doit être de devenir indépendants des combustibles fossiles»,

explique Nikoletta Seraidou. Vivante et directe, on la remarque lorsqu'elle passe au bistrot proche de son bureau, dans le quartier bernois de Monbijou. Elle met tout de suite quelques faits sur la table. «Nous comptons sur une économie de 2000 tonnes de  $\text{CO}_2$  durant la phase d'essai de cinq ans. A titre de comparaison: la flotte de bus diesel de CarPostal utilise 39 millions de litres de carburant par an, ce qui représente une émission de  $\text{CO}_2$  de plus de 120 000 tonnes». On ne peut plus l'arrêter. Dans le privé, est-elle aussi soucieuse de la durabilité? «Dans ce domaine je suis une personne tout à fait normale: je prends parfois l'avion sans mauvaise conscience pour aller

voir mes amis et ma famille en Grèce.» Et bien entendu, elle trie ses déchets.

## Prix suisse de l'énergie

Les cars postaux à pile à combustible sont en service depuis une bonne année. «C'est comme pour un enfant: quand il apprend à marcher, il lui arrive de tomber.» Nikoletta Seraidou fait ensuite un parallèle entre les maladies d'enfance et quelques problèmes à bannir sur les logiciels. «Mais dans l'ensemble, je suis très contente.» Et c'est bien justifié: elle et son équipe ont empoché pour leur projet le prix Watt d'Or 2013 de l'Office fédéral de l'énergie. Ce prix récompense chaque année des prestations exceptionnelles



Enfant déjà, elle voulait savoir comment fonctionnait la Mercedes de son papa. Aujourd'hui, elle le sait.

dans le domaine de l'énergie. Elle remercie son équipe, la bonne collaboration et ses collègues francs et fiables. «Chacun offre ce qu'il peut faire de mieux.» Et elle, qu'est-ce qu'elle peut faire de mieux? «En plus de l'aspect technique, je soigne les contacts avec les autorités et les cantons. Le nom de la Poste ouvre beaucoup de portes», dit-elle au sujet de la bonne image de l'entreprise. Au moins une fois par semaine, elle est à Brugg au garage CarPostal. A côté du dépôt pour les bus diesel, on a aussi aménagé de la place pour les véhicules écologiques. Ce qui frappe avant tout, c'est le réservoir à hydrogène – le premier du genre en Suisse. En plus des inspections techniques, l'ingénieure diplômée instruit le personnel de conduite et explique aux représentants des autorités, étudiants et pompiers les finesses techniques des bus à pile à combustible.

#### Porsche introduite en série

La jeune femme de 34 ans s'y connaît en véhicules. En tant que conceptrice de véhicules, elle a collaboré, au centre de développement Porsche de Weissach en Allemagne, à développer et produire en série la Porsche Cayenne à système hybride. Mais d'où lui vient cette passion pour les autos et la technique? «Enfant, j'observais

mon père faire le plein et je lui ai demandé comment fonctionnait sa Mercedes. Il n'a pas pu me répondre. Cela m'a motivée à le découvrir toute seule.» Et comment se change-t-elle les idées? «Depuis que je suis en Suisse, j'ai la manie d'acheter d'innombrables revues automobiles, de manière un peu exagérée», sourit Nikoletta

#### Nouvelle technologie de propulsion

*CarPostal est la première entreprise de transport par car de Suisse à mettre en service des bus à pile à combustible. Dans le cadre du projet CHIC – hydrogène propre dans les villes d'Europe – cinq cars postaux sont en service à Brugg depuis décembre 2011. Ils transforment l'hydrogène du réservoir en énergie de propulsion électrique. Les seules émissions consistent en vapeur d'eau. L'hydrogène nécessaire provient intégralement de sources d'énergie renouvelables. CarPostal table sur une économie d'au moins 2000 tonnes de CO<sub>2</sub> pendant la phase d'essai de cinq ans qui se déroule à Brugg, soit d'ici fin 2016.*

*Pour voir comment fonctionne un car postal à pile à combustible, regardez le film sur [www.carpostal.ch](http://www.carpostal.ch) > Qui sommes-nous? > Durabilité.*



Visite hebdomadaire à Brugg.

Seraidou. «Mais je ne pratique pas de hobby régulier. Parfois j'ai envie de faire du squash pendant six mois, puis je flâne devant une galerie d'art et je me dis que je pourrais refaire tel ou tel tableau à la maison.» Ou comme le week-end dernier: elle s'est achetée un modèle d'auto *Lego technic* et l'a montée. ■

#### Moins de diesel

*La flotte de CarPostal consiste principalement en bus diesel, complétée par quelques bus au gaz naturel et 20 bus hybrides (diesel/électrique). Ces derniers économisent jusqu'à 30% de carburant en comparaison avec un bus diesel traditionnel. En tout, CarPostal utilise en Suisse 39 millions de litres de diesel par an. C'est pourquoi la réduction de l'utilisation de carburant est encouragée, notamment par une circulation des véhicules efficace, la formation du personnel de conduite à Eco-Drive, ainsi que l'essai de technologies de propulsion innovantes.*



# Voilà! PERSONNEL

L'INDISPENSABLE SE  
TROUVE À LA POSTE.



**1499.-**  
~~2299.-~~

D'autres vélos électriques  
disponibles sur [postshop.ch](http://postshop.ch)



## Silver Edition

- dérailleur Shimano 7 vitesses, autonomie jusqu'à 80 km
- batterie lithium-ion polymère 36 V/10,5 Ah, phares et un feu arrière LED avec fonction veilleuse pour une sécurité optimale
- dimensions (L x L x H): 1870 x 630 x 1210 mm, 24 kg



N° d'article: 614868  
[postshop.ch/personnel](http://postshop.ch/personnel)  
Code web: 90908



chacun **2499.-**  
~~3499.-~~



## X-Tour Men ou X-Tour Lady

- dérailleur 27 vitesses Shimano Deore, autonomie jusqu'à 80 km
- freins à disque hydrauliques Tektro et fourche à suspension réglable
- grand écran LCD avec compteur de kilomètres et affichage de la puissance en supplément
- assistance jusqu'à 25 km/h, 26,5 kg, batterie lithium polymère Panasonic



N° d'article: 1) 602220, 2) 602218  
[postshop.ch/personnel](http://postshop.ch/personnel)  
Codes web: 1) 48073, 2) 30056

dès **25.-**  
~~50.-~~

idée CADEAU

## Bons cadeau

- applicables en ligne sur tout l'assortiment [ideecadeau.ch](http://ideecadeau.ch)
- valeur des bons: 1) 50.-, 2) 100.- et 3) 200.-
- bons valables jusqu'au 31.12.2013



N° d'article: 1) 610505, 2) 610506, 3) 610507  
[postshop.ch/personnel](http://postshop.ch/personnel)  
Code web: 73269



50% de rabais  
sur bons cadeau! Bons non cumulables.  
Jusqu'à épuisement des stocks.

**49.-**  
~~129.-~~



## Machine à café Caffitaly S04

- dimensions (L x H x P): 17 x 29 x 26 cm, poids: env. 4,5 kg
- puissance: 220-230V, 50 Hz, 950W
- pression: 15 bars
- carrosserie: plastique ABS



N° d'article: 616906  
[postshop.ch/personnel](http://postshop.ch/personnel)  
Code web: 99877



Profitez de la remise attrayante pour le personnel!



Commande au guichet  
[postshop.ch/personnel](http://postshop.ch/personnel)

**LA POSTE**



# Succès des premiers jeux d'hiver PostActivity

Près de 120 collaborateurs de la Poste se sont lancés sur les pistes, la glace ainsi que dans les cuisines d'Engelberg. Ils ont aussi profité des conseils pratiques prodigués notamment par une star.

Texte: Simon Oswald / Photos: Martin Kopp, Marcel Brünisholz



Les collaborateurs de la Poste ont été initiés aux secrets du télémark ou ont dévalé les pentes ventre à terre en airboard.



Coups de balai énergiques dans la halle de curling.

C'est à Engelberg, entourés de majestueuses chaînes de montagnes, que les collaborateurs des quatre coins de la Suisse se sont réunis les 8 et 9 mars 2013 pour participer aux différentes activités des jeux d'hiver PostActivity. Environ 20 disciplines des plus variées étaient au programme, de la randonnée en raquettes au cours de cuisine, en passant par le curling. A l'heure du souper, Susanne Ruoff, directrice générale, et Nadia Styger, ex-skieuse de compétition, se sont jointes à l'assemblée pour converser au coin du feu.

## La danse du télémark

Samedi matin, une douzaine de curieux chaussent des skis adaptés au télémark. Peter Ming, moniteur de ski et de télémark diplômé, originaire d'Engelberg, les initie aux joies du télémark. «Le télémark est techniquement plus exigeant que le ski alpin, le ski de fond et le snowboard», explique Peter Ming. Cette discipline requiert en effet un bon équilibre et une bonne coordination. Dans les virages, on avance le ski extérieur et on fléchit la jambe du ski intérieur.

«Pratiquer le télémark, c'est un peu danser. Il faut avoir du rythme et de l'élégance dans l'enchaînement des mouvements», confie Elisabeth Godel,



Une randonnée en raquettes pour se détendre.

collaboratrice de PostMail à Orbe, enthousiasmée par les moments passés sur les pistes. L'œil malicieux, Peter Ming avertit: «Le risque de contagion du virus du télémark est élevé. Une fois contaminé, c'est pour la vie – il n'est pas possible d'en guérir.»

## Sur les bosses avec Nadia Styger

Quelques centaines de mètres plus haut, Nadia Styger anime le cours «Ski alpin pour avancés». Elle a eu du plaisir à entraîner des subtilités techniques avec les collaborateurs de la Poste et à les

guider sur la piste de bosses. «Carvez plus! C'est le conseil que j'ai le plus souvent donné», déclare Nadia Styger.

Un autre groupe s'essaye au *snowXbike*, une sorte de motoneige, et fait des tours de piste sur le parc du Trübsee. Lorsqu'ils s'arrêtent dans un gros igloo pour reprendre des forces, Susanne Ruoff les rejoint pour boire un café et manger un croissant avec eux. Elle dévale, elle aussi, les pistes depuis le matin.

Lors de l'apéritif de clôture en bas dans la vallée, on pouvait lire la satisfaction sur le visage des collaborateurs de la Poste. «PostActivity est une excellente chose! Tout était très bien organisé et on a fait plein de nouvelles connaissances», a déclaré Martin Kopp, collaborateur de PV à Zofingue. Andreas Obst, collaborateur de PostMail à Rotkreuz, envisage déjà de participer à d'autres événements de ce genre: «J'ai surtout apprécié le curling. Au début, c'était un peu difficile, les pierres allaient trop loin, mais on se fait vite la main.» ■

# Deux postiers donnent de la voix

*Daniel Paulweber (PV) et Michael Williams (PM) ont participé au show TV «The Voice of Switzerland». Ils reviennent sur ces semaines passionnantes sous les feux de la rampe.*

*Interview: Simone Hubacher / Photos: Kim Blaess*

Mi-mars, Nicole Bernegger, 35 ans, a remporté la finale de l'émission de casting de la télévision suisse alémanique *The Voice of Switzerland*. Les semaines précédentes, deux postiers enchantaient encore les téléspectateurs. Ils livrent leurs émotions.

## Qu'avez-vous ressenti en vous voyant à la TV?

**Daniel Paulweber:** Même des semaines après l'enregistrement, les émotions sont encore très vives. On a vécu de grands moments! J'ai profité au maximum des heures passées avec les musiciens professionnels sur scène et dans les coulisses.

**Michael Williams:** Le tout a été une super leçon, pas seulement le moment où j'étais à l'écran! Nous avons fait de très nombreux essais avec les caméras. Ce fut une grande aventure.

## Vous reconnaît-on souvent?

**Daniel Paulweber:** Oui, à l'office de poste, mais aussi sur le chemin du travail. Pendant la diffusion de l'émission, beaucoup de gens m'ont abordé – y compris dans la tranche des 40 à 60 ans – pour me dire que j'avais bien chanté. Cela m'a beaucoup touché. Les jeunes, en revanche, voulaient simplement prendre une photo avec leur mobile. Je n'ai pas dû signer d'autographes. Je ne suis pas allé assez loin dans le show pour cela.

**Michael Williams:** Les gens me connaissent comme le facteur qui chante – d'Isliberg à Bonstetten, d'Obfelden à Hedingen. Je reçois beaucoup de compliments de clients, avec des phrases comme «Je n'aurais pas imaginé que vous chantiez aussi bien, vous y mettez vraiment du cœur!» qui me touchent aussi beaucoup.

## Quelles ont été les réactions, en particulier de la Poste?

**Daniel Paulweber:** Je n'aurais jamais pensé que l'écho serait aussi retentissant. Dans les médias, j'ai été félicité, mais aussi pointé du doigt parce que j'avais déjà participé à des castings en Allemagne. La Poste a été super: déjà après ma première entrée en scène, le Conseil d'administration m'a souhaité bonne chance en m'envoyant une carte. Et après la *battle*, un paquet est arrivé avec une tasse et du



Michael Williams est autant à l'aise dans son uniforme de postier sur son scooter électrique que sur scène.

chocolat, envoyé personnellement par la directrice générale Susanne Ruoff, avec un mot disant que mes passages à la télévision étaient bons pour l'image de la Poste.

**Michael Williams:** J'étais moi aussi submergé, j'ai reçu des mails, des SMS, des lettres du chef, du super-chef et du chocolat de la super-super-super-

super-chef (rires). Mais aussi des félicitations d'autres collaborateurs de la Poste de Zurich ou même de l'étranger! Je n'aurais jamais osé rêver de susciter d'aussi belles réactions avec ma passion, le chant. C'était aussi fantastique d'être soutenu par mon employeur et d'être libéré pour les répétitions et les enregistrements.

## Daniel Paulweber

*Ce collaborateur PV de 25 ans, qui a terminé son gymnase il y a 5 ans, a pris part au Junior Business Programm de 15 mois de La Poste Suisse. A la fin de ce programme, PV lui a proposé un poste fixe dans le secteur d'offices de poste de Zurich Fraumünster, où il travaille depuis. Daniel Paulweber a grandi à Romanshorn. S'il doit son nom autrichien à son père, il ressemble plus à sa mère, qui est Thaïlandaise.*

## Michael Williams

*Michael Williams (58 ans) a présenté sa candidature en été 1999 par le biais d'une annonce dans l'Aargauer Anzeiger; on cherchait des facteurs. Il a commencé comme auxiliaire, mais depuis plusieurs années, il fait partie de l'équipe de distribution d'Affoltern am Albis. Michael Williams est originaire de Floride et a deux filles. Il chante depuis qu'il a trois ans.*

### Envisagez-vous une suite à votre carrière dans le chant?

**Daniel Paulweber:** Pendant mes années de gymnase, j'avais déjà fait une année de chant, et après «*The Voice of Switzerland*», je vais également suivre des cours chez Lilly Martin, l'assistante de Philipp Fankhauser.

**Michael Williams:** Je vais continuer à chanter tout en continuant à travailler pour la Poste. Profite de ce que tu as, car personne ne sait ce que demain te réserve, telle est ma devise. Ainsi, le 30 mars, ce sera le 455<sup>e</sup> mariage auquel je chanterai, cette fois pour un couple qui ne connaît ma voix que par la TV! ■



Daniel Paulweber accueille les clients zurichois au guichet. Sitôt celui-ci fermé, il ne vit plus que pour la musique.

## La Poste des VIP



Illustration:  
Massimo Milano

Chaque mois, une personnalité nous parle de la Poste. Ce mois-ci, c'est le président du PDC suisse et conseiller national, **Christophe Darbellay** (42 ans).

### Quand avez-vous envoyé votre dernière carte postale/lettre?

Ma dernière carte postale date des dernières vacances de ski en famille à Bettmeralp dans le Haut-Valais. Nous avons l'habitude d'écrire un mot à mes beaux-parents, à mes parents et aux autres membres de la famille qui nous aident énormément pour la garde de nos enfants. En revanche, des lettres, j'en écris tous les jours pour répondre à un citoyen ou pour partager la peine d'une famille qui a perdu un être cher.

### Connaissez-vous le nom de votre facteur/factrice?

Bien sûr, il y en a deux. Notre factrice est la maman de la babysitter préférée de mon fils Alex. Nous avons des facteurs formidables, même s'ils m'apportent toujours trop de papiers...

### A quelle fréquence vous rendez-vous dans un office de poste?

Peu présent à mon domicile, je m'y rends de manière très irrégulière. La difficulté dans un petit village, c'est de respecter les horaires d'ouverture, ma foi trop serrés.

### Payez-vous vos factures électroniquement ou avec le petit livret jaune?

Pendant longtemps, je suis allé à la poste à pied avec mon livret jaune pour défendre le bureau de poste de mon village. Je n'ai plus le temps de le faire, alors je paie par courrier ou par internet. Il y a désormais une seule facture que je paie à la Poste, il s'agit du permis de chasse. C'est un moment très attendu, chaque automne.

### Quel est votre produit postal préféré?

Mon timbre à encre pour imprimer mon adresse postale. C'est hyper pratique et cela m'évite d'écrire des centaines de fois mon adresse à la main.

### Le plus beau trajet en car postal?

La descente du col de la Forclaz sur Martigny en Valais. Il m'arrive de monter à la fin de la nuit de ma maison au col et de redescendre à l'aube avec la première course postale du petit village de Trient avec la vue plongeante sur Martigny. La Confédération voulait supprimer la ligne, nous l'avons sauvée.

### Jaune, comme...

La couleur de ma salle de bain. Elle me met de bonne humeur lorsque je me lève de bon matin. ■



**Fidélité à la Poste****45** ans**PostMail**

Allimann Bernard, Delémont  
Blaser Jean-Pierre, Payerne  
Bron Charles-André, Neuchâtel  
Cardinaux Francis, Eclépens  
Dougoud Daniel, La Côte  
Farine François, Delémont  
Giobellina Jean-Jacques, La Côte  
Grobet Marcel, Eclépens  
Schneider Ulrich, Zollbrück  
Theux Laurent, Martigny  
Walt Jakob, Gams

**PostLogistics**

Bosshard Jörg, Urdorf

**40** ans**Immobilier**

Stäheli Esther, Bern

**PostMail**

Affolter-Berberat Arlette,  
La Chaux-de-Fonds  
Ballaman Joseph, Lausanne  
Berger Bernard, La Chaux-de-Fonds  
Bianchi Giampaolo, Cadenazzo  
Bussmann Georg, Wohlen AG  
Dolf Christian, Landquart  
Feuz Peter, Bern  
Gindrat Philippe,  
La Chaux-de-Fonds  
Hasler Philippe, Delémont  
Keller Claude, Delémont  
Ledermann Frédy,  
La Chaux-de-Fonds  
Mäder Jean-Daniel, Bern  
Mooser Claude, Bulle  
Nava Jean-Pierre,  
La Chaux-de-Fonds  
Schürmann Franz, Baar  
Stettler Manfred,  
La Chaux-de-Fonds  
Steullet Vincent, Delémont  
Varrin Wolfgang, La Côte

**Réseau postal et vente**

Eggmann Georges, Wettingen  
Jaquier Adrienne, Chavornay  
Klossner Monica, Wichtrach  
Morf Annemarie, Olten  
Rouiller Christian, Dietikon  
Stamm Ruth, Zürich

**PostFinance**

Masiero Giuseppina, St. Gallen  
Pittet-Cornu Martine, Bulle  
Rappo-Pürro Marie-Klara, Bern

**Mobility Solutions**

Michaud Philippe, Bern

**Swiss Post Solutions**

Zehnder Inge, Härkingen

**Bon anniversaire****100** ans

Morf Julia, Zürich (04.04.)

**95** ans

Rüegg Kurt, Volketswil (21.04.)

**90** ans

Boegli Fritz, Oetwil an der Limmat (07.04.)

Brunner Wilhelm, Wetzikon ZH (28.04.)

Casali Charles, Steffisburg (27.04.)

Decurtins Benedikt, Chur (04.04.)

Fäh Elisabeth, Schänis (14.04.)

Fettolini Celestino, Chiasso (17.04.)

Frey Arnold, Wangen b. Olten (02.04.)

Gantner Emil, Wädenswil (26.04.)

Hämmerli Leonhard, Schönenwerd (01.04.)

Rüttimann Ernst, Zürich (16.04.)

Vogt Kurt, Muttenz (15.04.)

Voirol William, Courcelon (27.04.)

**85** ans

Barmettler Alfred, Zürich (14.04.)

Carnal Ariste, Soubos (06.04.)

Castelmur Heinrich, Chur (07.04.)

Christen Arnold, Gwatt (Thun) (21.04.)

Cuche Roland, La Chaux-de-Fonds (28.04.)

Diezig Albert, Blitzingen (22.04.)

Dubini Silvana, Ascona (07.04.)

Dutler Hans, Granges (29.04.)

Egler Peter, Chur (02.04.)

Eichenberger Max, Brugg (06.04.)

Eng Bernhard, Suhr (02.04.)

Escher Anton, Glis (02.04.)

Flury Josef, Chur (12.04.)

Gäumann Margrit, Hindelbank (29.04.)

Gehr Paul, Rorschach (19.04.)

Gisler Franz, Horw (14.04.)

Hochreutener Othmar, Thal (16.04.)

Hofer Elisabeth, Bettenhausen (20.04.)

Jaggi Violette, Romanel-sur-Morges (05.04.)

Joss Ruth, Basel (30.04.)

Kaderli Werner, Dürrenroth (08.04.)

Leuzinger Ernst, Zürich (04.04.)

Lienhard Hans, Aarau (19.04.)

Madörin Paul, Allschwil (18.04.)

Meier Emil, Sarnen (14.04.)

Mermoud Georgette, Veyras (30.04.)

Monnier Roger, Le Locle (25.04.)

Moser Henriette, Bönigen b.

Interlaken (04.04.)

Müller Nelly, Bad Zurzach (27.04.)

Müller Otto, Gränichen (05.04.)

Neuhäusler Cla, Sent (04.04.)

Niederberger Maria, Grafenort (30.04.)

Oberson Raymond, Aigle (27.04.)

Pedrazzoli Anna, Gattikon (29.04.)

Reimann Georges, Basel (27.04.)

Ringgenberg Hans, Interlaken (05.04.)

Schär Rudolf, Häusernmoos im Emmental (08.04.)

Schmidli Michel, Petit-Lancy (10.04.)

Streun Alfred, Grasswil (02.04.)

Surbeck Hans, Oberhallau (12.04.)

Vetterli Ernst, Zürich (08.04.)

Villiger Hans, Beinwil (Freiamt) (15.04.)

Vouillamoz Pierre, Cully (09.04.)

Widmer Beat, Gommiswald (03.04.)

Wohlfender Louis, Neukirch (Egnach) (27.04.)

Zeller Hans, Gerlafingen (01.04.)

**80** ans

Affolter Luc, Lajoux (23.04.)

Alberti Eligio, Davesco-Soragno (08.04.)

Altenburger Martin, Ostermundigen (24.04.)

Arnaboldi Maurice, Courgenay (20.04.)

Baier Werner, Zürich (13.04.)

Baumgartner Rosmarie, Basel (11.04.)

Brunner Albert, Emmenbrücke (06.04.)

Bucher Josefina, Lengnau AG (21.04.)

Buser Alfa, Dintikon (04.04.)

Butty Henri, Lausanne (11.04.)

Chappuis Lucie, Moutier (26.04.)

Diethelm Margrit, Engelburg (02.04.)

Ebener Karl, Naters (26.04.)

Felix Josef, Chur (21.04.)

Fuhrmann Hans-Rudolf,

Rapperswil BE (11.04.)

Geiser Ruth, Bern (23.04.)

Gerber Fritz, Meikirch (16.04.)

Gillard Léonard, Meyrin (16.04.)

Gobat Maurice, Bern (05.04.)

Grossen Gilgian, Frutigen (17.04.)

Guenat Bernard, Neuchâtel (16.04.)

Hofer Yvonne, Sursee (24.04.)

Hohl Edmund, Attiswil (01.04.)

Invernizzi Margrit, Contone (21.04.)

Jakob Susanne, Bolligen (24.04.)

Jenni Hans-Peter, Spiez (01.04.)

Krähenmann Mathilde, Frauenfeld (16.04.)

Lang Louis, Belmont-sur-Yverdon (26.04.)

Leu Hans Rudolf, Ettingen (05.04.)

Longchamp Michel, Ste-Croix (28.04.)

Loutenbach Lucien, Genève (20.04.)

Mäder Othmar, Goldach (18.04.)

Maurer-Leutwiler Flora, Zofingen (26.04.)

Meyer Adelaide, Sorvilier (25.04.)

Mosimann Hansueli, Rapperswil BE (14.04.)

Odermatt Balz, Niederrohrdorf (28.04.)

Odermatt Ferdinand, Hergiswil NW (18.04.)

Peter Hans, Emmenbrücke (02.04.)

Peter Louise, Schlieren (29.04.)

Rusch Josef, Gonten (01.04.)

Schertenleib Hansruedi, Manno (11.04.)

Sommer Hans, Dübendorf (04.04.)

Sommer René, Elsau (02.04.)

Spielmann Waltraud, Hauteville (14.04.)

Städler Karl, Altstätten (21.04.)

Sterchi Werner, Matten b. Interlaken (22.04.)

Vagnières Jean-Louis, Begnins (06.04.)

Vogt Rudolf, Ebikon (03.04.)

von Gunten Jean-Louis, Chézard-Saint-Martin (16.04.)

Widmer Otto, Degersheim (27.04.)

Wiederkehr Max Herbert, Zürich (05.04.)

Wietlisbach Hans, Fislisbach (07.04.)

Wipfli Walter, Basel (28.04.)

Züger Renate, Schänis (01.04.)

**75** ans

Aeschlimann Rudolf, Burgdorf (18.04.)

Albisser Francis, Blonay (05.04.)

Bernasconi Nardo, Castel San Pietro (29.04.)

Bühler Erwin, Steinhuserberg (12.04.)

Casutt Johann, Vals (07.04.)

Corset-Kloter Rösly, Lausanne (03.04.)

Cuany-Colomb Gabriel, Fresens (01.04.)

Dépraz Vuillermet Solange,

Le Sentier (19.04.)

Dietrich-Greuter Heinz, Därligen (30.04.)

Durini Claudio Mari, Basel (03.04.)

Dutoit Robert, Ste-Croix (13.04.)

Edder Romain, Orbe (20.04.)

Evangelista-Cima Maria, Bern (01.04.)

Fässler Beat, Münchwilen TG (15.04.)

Fankhauser Werner, Huttwil (26.04.)

Frey-Derungs Fridolin, Wangs (25.04.)

Gerber Erich, Büren an der Aare (20.04.)

Gilgen-Berger Andreas, Thun (11.04.)

Gyulasi Zoltan, Les Avanchets (05.04.)

Haefeli Rolf, Ipsach (11.04.)

Hengartner Albert, Rheineck (20.04.)

Hofstetter Karl, Flums (11.04.)

Holenstein-Brägger Martin,

Frauenfeld (30.04.)

Hummel Alice, Reinach BL (24.04.)

Hüsler Josef, Gansingen (28.04.)

Jenni Hulda, Mülchi (08.04.)

Joye Pascal, Montagny-la-Ville (07.04.)

Kolly Nicolas, Bulle (13.04.)

Korner Walter, Niedergösgen (15.04.)  
 Kuen Peter, Schönenwerd (28.04.)  
 Kuhn Ulrich, Wil SG (20.04.)  
 Martinelli Marco, Roveredo GR (28.04.)  
 Massetti Rosa, Luzern (11.04.)  
 Mock Johann, Bernhardzell (11.04.)  
 Müller Walter, Oberkulm (24.04.)  
 Neff Werner, Appenzell (24.04.)  
 Neipp Claudine, Neuchâtel (18.04.)  
 Oser Julia, Hofstetten SO (23.04.)  
 Plüss Hans Peter, Konolfingen (13.04.)  
 Portmann Josef, Sörenberg (15.04.)  
 Ravani Silvano, Agarone (21.04.)  
 Reimann Adolf, Rombach (24.04.)  
 Reut Bernhard, St. Gallen (11.04.)  
 Roth Erhard, Bern (17.04.)  
 Rutz Olga, Buchs SG (16.04.)  
 Samero Livia, Schlieren (16.04.)  
 Schafroth Gottlieb, Gossau ZH (20.04.)  
 Schmidli-Bünter Helen, Luzern (29.04.)  
 Schuler Arnold, Urdorf (22.04.)  
 Schürch Willi, Zürich (30.04.)  
 Schwengeler-Widmer Irene, Winterthur (01.04.)  
 Schwizer Cécilia, Berg (24.04.)  
 Sidler Pius, Wettingen (17.04.)  
 Söllmann-Liver Berta, Chur (09.04.)  
 Sperisen Alice, Pieterlen (04.04.)  
 Stalder-Wettmer Elisabeth, Zürich (27.04.)  
 Stoll-Kohler Walter, Belpberg (12.04.)  
 Truttmann-Kälin Xaver, Goldau (21.04.)  
 Tschabold Toni, Bern (13.04.)  
 Valdes Camilo, Spanien (24.04.)  
 Vannay Rose-Marie, Vionnaz (15.04.)  
 Vidoudez Jean-Louis, Lausanne (26.04.)

Vincenz Georg Josef, Flims Dorf (22.04.)  
 Wenger Max, Payerne (15.04.)  
 Wiederkehr-Gugger Heinz, Zofingen (01.04.)  
 Williner Franz, Ebikon (26.04.)  
 Wintsch Ernst, Effretikon (29.04.)  
 Witschi Fritz, Burgdorf (24.04.)

### Retraite

#### Centrale

Scherz Guido, Daillens  
 Vaucher Josef, Eclépens

#### Personnel

Blaser-Kobi Ruth, Bern  
 Zengaffinen Edelbert, Bern

#### PostMail

Bacciarini Giorgio, Locarno  
 Bachmann Maja, Zürich-Mülligen  
 Barandun Zbinden Vreneli, Chur  
 Berger Jean-Pierre, La Côte  
 Cherpit Jean-Pierre, Eclépens  
 Court Daniel, Payerne  
 Federer Martin, Zürich  
 Flückiger Lilli, Härkingen  
 Fois Mario, Genève  
 Frey Claude-Philippe, Payerne  
 Frey Martin, Schöftland  
 Fürst Eugen, Liestal  
 Gomez Miguel, Härkingen  
 Hauser Arianna, Zürich-Mülligen  
 Herrmann François, Ostermundigen  
 Hofer Walter, Bern  
 Inauen Josef, Rorschach  
 Jaquier Robert, Carouge  
 Kobler Ursula, Rheineck

Koller Thomas, Zürich  
 Krusius Walter, Schlieren  
 Legler Gertrud, Stäfa  
 Leonelli Irma, Lugano  
 Marthaler Peter, Bern  
 Metzger Erlinda, Zürich-Mülligen  
 Pauli Rudolf, Basel  
 Peduzzi Ivo, Zürich  
 Pesenti Giovannina, Biasca  
 Roos Alice, Kriens  
 Ruffa Nevio, Biasca  
 Rutishauser Marcel, Arlesheim  
 Saudan-Berguerand Raymonde, Martigny  
 Schaad Anita, Reinach AG  
 Schulthess Peter, Kriens  
 Stalder-Wälti Annamarie, Bienne  
 Twerenbold Heinz, Kerzers  
 Wohlhauser-Ackermann Ursula, Bienne  
 Zürcher Hans-Ulrich, Boltigen  
 Zurbriggen Hans-Peter, Bern

#### PostLogistics

Balsiger Paul, Ostermundigen  
 Ben Khelifa Mohamed, Daillens  
 Kasper Marcel, Frauenfeld  
 Küng Anton, Basel  
 Petermann Jean-Claude, Boudry  
 Villos François, Daillens

#### Réseau postal et vente

Antoniadis Helene, Bern  
 Aregger Hermann, Sempach Stadt  
 Aregger Rita, Sempach Stadt  
 Baumann André, Vevey  
 Bucco Gianni, Lugano  
 Bucheli Markus, Bern

Buholzer-Schneeberger Katharina, Evilard  
 Charpilloz Gérald, Lignières  
 Conrad Cilly, Filisur  
 Court Daniel, Combremont-le-Petit  
 Dürr Esther, Spreitenbach  
 Egli Gertrud, Sempach Stadt  
 Emery-Meier Rita, Genève  
 Gassner Claire, Heiligkreuz  
 Gridelli Marie-José, Boncourt  
 Häusler Silvia, Bern  
 Hebeisen Therese, Bätterkinden  
 Kaderli Therese, Zollikofen  
 Koller-Oeuvray Paulette, Porrentruy  
 Kolly Marcel, Fribourg  
 Lengren René, Bern  
 Liaudat-Dousse Nicole, Fribourg  
 Opprecht Hugo, Oberaach  
 Pesenti Giovannina, Bodio  
 Ruffa Nevio, Biasca  
 Saudan Raymonde, Martigny  
 Unternährer Esther, Zürich  
 Windlin Ursula, Neuenegg

#### PostFinance

Giger Rolf, Zofingen  
 Thüring Hilda, Münchenstein

#### CarPostal

Henz Friedrich, Laufen  
 Rüttner Beat, Basel  
 Seiler Didier, Le Locle

#### InfraPost

Ciccione Antonietta, Obergösgen  
 Hebeisen Therese, Bätterkinden

## Nos regrettés

### Personnel actif

**PostMail**  
 Köstinger Martha, Regensdorf, geb. 1949  
 Schönenberger Guido, Wil SG, geb. 1954

### CarPostal

Bardill Stefan, Lenzerheide/Lai, geb. 1951  
 Muntwyler Anton, Häggligen, geb. 1958

### InfraPost

Buchs Hélène, Fribourg, geb. 1962  
 Leonardi Capuano Orsola, St. Margrethen, geb. 1946

### Retraités

Amez-Droz Alain, La Chaux-de-Fonds (1932)  
 Auberson Olga, Yverdon-les-Bains (1929)  
 Balmer Erika, Konolfingen (1954)

Berger René, Le Mont-sur-Lausanne (1937)  
 Bovey-Künzi Michel, Chavannes-près-Renens (1940)  
 Braun Hans, Biel (1929)  
 Brügger Henri, Thônex (1938)  
 Brüsich-Suter Cécile, Zürich (1925)  
 Bühlmann René, Basel (1923)  
 Burkhalter Walter, Niederwangen b. Bern (1938)  
 Chariatte Pierre, Courcelon (1920)  
 Cherix Gilbert, Villeneuve VD (1933)  
 Corbella Claudio, Bellinzona (1929)  
 Cueni Otto, Röschenz (1925)  
 Demuth Jakob, Hüntwangen (1928)  
 Eichenberger Rolf, Suhr (1920)  
 Elmer Erna, Geroldswil (1932)  
 Eng Josef, Stüsslingen (1927)  
 Flury Max, Münchenbuchsee (1948)  
 Fournier Georges, Haute-Nendaz (1927)  
 Friedli Andres, Koppigen (1927)  
 Geissbühler Kurt, Niederwangen b. Bern (1932)  
 Geisser Albert, Ruswil (1932)  
 Gottschalk Christian, Chur (1933)

Grischott Arno, Zillis (1935)  
 Knellwolf Otto, Herisau (1917)  
 Krell Erhard, Koblenz (1925)  
 Kupper Josef, Sempach Station (1927)  
 Langbrandner Hans Michael, Faulensee (1935)  
 Litschi Leo, Wald ZH (1951)  
 Lötscher Lina, Sempach Stadt (1919)  
 Lüthi Hans, Grenchen (1931)  
 Luginbühl Heinz Erwin, Aeschi b. Spiez (1932)  
 Mächler Anton, Rufi (1930)  
 Maggi Egidio, Luzern (1916)  
 Mariotta Giacomo, Verscio (1935)  
 Martinelli Franco, Bellinzona (1916)  
 Morach Max, Safenwil (1925)  
 Mougin Pierre, Savagnier (1926)  
 Nanchen Oscar, Lausanne (1926)  
 Ortner Walter, Zürich (1930)  
 Pilliard André, Echichens (1919)  
 Pralong André Alfred, Signy (1932)  
 Prince Henriette, St-Blaise (1917)  
 Reichen Fritz, Felben-Wellhausen (1947)  
 Reutimann Paul, Grüningen (1925)  
 Ribeaud Maxime, Courchavon (1932)

Rossi Jean Pierre, Melano (1950)  
 Scheiben Hans, Boltigen (1933)  
 Schmidiger Rudolf, Reinach BL (1947)  
 Schwizgebel Arnold, Zweisimmen (1921)  
 Simmen Johann, Realp (1916)  
 Steffen Adolf, Gstaad (1930)  
 Steffen Werner, Erlinsbach (1930)  
 Steiner Gottlieb, Thun (1915)  
 Steinmann Ruth, Effretikon (1943)  
 Stocker Franz, Mumpf (1945)  
 Streit Benjamin, Locarno (1916)  
 Tachet Guy, Lutry (1940)  
 Ueltschi Ernst, Köniz (1928)  
 Volpi Elvezio, Pregassona (1927)  
 Walker Josef, Erstfeld (1932)  
 Widmer Hansrudolf, Heimiswil (1929)  
 Wirth Willibald, Rüthi (Rheintal) (1932)  
 Z'graggen Josef, Schliern b. Köniz (1922)  
 Zürcher-Brique Hans-Ulrich, Lausanne (1937)  
 Zysset Léon, Châtonnaye (1926)

**Auto**

Peugeot 505 V6, Aut., Jg. 89, 120 000 km, rot met., Schiebedach, Anhängerkupplung, ab MFK, Fr. 3900.–. Tel. 079 767 97 01

Audi RS4 Avant Quattro 2.7 l, Jg. 01, 136 000 km, gelb, 8-fach bereift, servicegepflegt, Topzustand, Fr. 25 900.–. Tel. 041 610 60 68

Mitsubishi Colt, 830 km, rot, 2 J. Garantie, neu, Fr. 9000.–. Tel. 077 444 49 60, lyonking69@gmail.com

Volvo C70, 248 PS, Jg. 98, 140 000 km, bordeaux-rot, Alcantara, ab Service, MFK 11/12, Fr. 5400.–. Tel. 078 605 62 26, SG

VW Golf GT Sport, année 07, 66 000 km, gris mét, pneus été + hiver, jantes alu 16", sièges cuir, impeccable, 14 500 fr., à discuter. Tél. 079 324 59 23

Subaru Legacy 4WD, 2.2 l, Limousine, Jg. 93, 79 500 km, rot met., 8-fach bereift, Klima, Sitzheizung, SD. Olga Jaun, Sandmatten 13, 3860 Meiringen

Fiat Barchetta, Jg. 98, 95 000 km, silber-rot, ab MFK, Fr. 15 000.–. Tel. 079 829 82 60, s.joray@bluewin.ch

**Deux-roues**

Honda NT 650 V2 Deauville, Jg. 04, 29 000 km, Helm, Rückencase + Goretex-Anzug, ab MFK, Topzustand. Tel. 071 311 15 10, brigitte.peterer@bluewin.ch

Yamaha FJR 1300 ABS, 145 PS, Inv. 1/06, 25 100 km, blau, Seitenkoffer, Servicebuch, ab Platz, Fr. 8000.–. Tel. 052 745 15 11, geri.bachofen@gmail.com

Roller Peugeot Speedfighter 50 LCIL, 1100 km, silber-rot, 1–2 Pl., mit Zubehör: Helm, Handschuhe, Knieabdeckung, Fr. 1700.–. Tel. 062 299 17 77

**Electronique et photos**

Fotolabor Magnifax 4, APO Rodagon 50 mm, Meopta Color 3, Trafo TR 100, Fr. 150.–. Tel. 052 364 13 10

**Informatique**

HP Deskjet 1050, drucken, kopieren + scannen, neuwertig, Fr. 50.–. Tel. 079 698 92 08

**Musique et sport**

Tourenskis Hagan Dragon, 175 cm, ohne Bindung, mit Fellen + Harscheisen, leichte Gebrauchsspuren, neuwertig, abholen ZH, Fr. 300.–. Tel. 076 207 95 96

**Maison et jardin**

Bettgestell Robustaflex Duomat, 200 x 100 x 50 cm, Nussbaum, mit Einlegerahmen, in 3 Positionen verstellbar, Preis nach Absprache. Tel. 031 971 34 12

Dampfkochtopf Duromatic, versch. Gr. m. Entsafter; B.B. Spätzler, Täscher, Gipfeler; Auswahl an Tupperware-Artikeln; Pfanne; Bamix. Tel. 076 480 76 58

Tafelservice Heinrich, Form Anmut, beige-gold verziert, 70 Teile, für 12 Pers., Preis nach Absprache. Tel. 031 971 34 12

Bretzeleisen Jura, mit traditionellen Motiven, wenig gebraucht, Preis nach Absprache. Tel. 031 971 34 12

Echter Berber-Teppich aus Tunesien, 300 x 200 cm, handgeknüpft, Fr. 1800.–. Tel. 079 356 42 13, edelpilz@gmx.ch

Polstersessel, creme-weiss, neuwertig, Preis nach Absprache. Tel. 031 922 40 70

Holzherd Tiba, Type 634 E, Bj. 2011, B 79 x H 85 x T 60 cm, rot, mit Handtuchfach, Kaminanschluss, neuwertig, Fr. 3900.–. thegees@postmail.ch

**Vêtements**

Motorradbekleidung für Herren, Körpergr. 170–175 cm, Hose, Jacke, Handschuhe, Stiefel Gr. 43, alles 5x getragen, Fr. 550.–. Tel. 081 630 12 63

Bekleidung PV-Schalter: 2 Damen-Hosen, Gr. 23; 1 Damen-Hose, Gr. 23; 1 Jupe, Gr. 44, 1 Hose, Gr. 22, alles neu, Fr. 15.– + Porto. Tel. 081 322 30 35

Persianer Pelzjacke Robert Hohl Zürich, Gr. 44/46, Fr. 300.–. Tel. 062 291 11 80, amstutz@yetnet.ch

Chaussettes, bonnets, écharpes etc., tricotés à la main. Tél. 078 712 66 46, www.tricote-moi.e-monsite.com

**Immobilier**

Bei Lenzerheide GR, gr. Mobilheim, 10 x 3 m, 2 Schlafzi., Wohnzi., Küche, Essnische, inkl. Mobiliar, neueres Dach + Sonnenstore. Tel. 052 315 26 82

Region Hasliberg BE, Ferien- oder Wohnhaus, Bj. 97, 2 Wohneinheiten, Fr. 380 000.–. Tel. 079 656 52 71

**Divers**

Rollstuhl, 1½-jährig, gebraucht, Fr. 600.–. Tel. 033 722 11 40, 079 549 01 50

Aktenkoffer, schwarz, mit Tragriemen, vielen Fächern + kleinem Kleiderabteil, neu, Fr. 90.–. Tel. 026 670 66 75

10 kleine Postsäcke, blau-rot, Fr. 5.–/Stk. Tel. 031 922 40 70

2 Zweirad Post-Handwagen, Fr. 200.–/Stk. Tel. 079 423 97 51

Meerschweinchengehege für 2 Tiere, Out- + Indoor, gebraucht, komplett Fr. 110.–. Tel. 077 414 88 22, Raum Ostschweiz

2 Militär-Felltornister, Fr. 150.–. Tel. 079 359 18 16

**Qui cherche trouve**

PTT-Sachen: Briefkästen, Schilder, Hüte, Bücher, Velos usw., gegen Bezahlung.

Tel. 031 802 05 13, 079 949 47 78, baedu3@bluewin.ch

Champagner-Flütes, Postdekoration 2004. Tel. 079 385 36 30

Funktionstüchtiger 24 V Kompressor für 3-Klang Posthorn. Tel. 044 858 23 96, 079 400 69 33

Briefmarken, alte Briefe, Postkarten, Münzen + alte Uhren, gegen Barbezahlung. Tel. 079 436 28 58, jumbo7@bluewin.ch

Fahrttüchtiges Postvelo, mit Ablage vorne + hinten. Tel. 041 970 47 68, andrea.mueller11@bluewin.ch

Kaffeepunkte Chicco d'Oro. Tel. 052 232 47 11, 079 445 43 01

**A donner**

Postkleider: 3 Damen-Sommerhosen, Gr. 48, neu; 2 Damen-Winterhosen, Gr. 48, neu; 7 Damen-Blusen, Gr. 100, kurzarm, neu. Tel. 033 437 74 00

Infrarot-Wärmekabine, für 2 Pers., guter Zustand, muss abgeholt werden. Tel. 041 370 02 48

Für Schalterpersonal: versch. Damen-Kleider, meistens Gr. 40, Uniformen, gebraucht, werden gratis versendet. Tel. 079 319 27 23

Ältere Berner Mürgertracht, samt Zubehör, ohne Silberschmuck. Tel. 033 654 45 48

**Publicité****Häseli Reisen****... vous fait voyager**

Faites votre prochain voyage avec un ex-postier et fin connaisseur de l'Amérique du Sud!

Häseli Reisen vous garantit:

- l'exclusivité et une qualité de voyage unique
  - une vraie découverte de votre lieu de destination
  - la sécurité et une organisation consciencieuse
  - un accompagnateur compétent (Franz Häseli)
  - un rapport qualité-prix imbattable
- Voyage exclusif en Bolivie de 15 jours en juin pour seulement Fr. 4600.–. Oct.-nov.-déc. 2013 Panamericana avec votre propre voiture.

Renseignements:  
Téléphone 062 544 24 71  
info@haeseli-reisen.ch  
www.haeseli-reisen.ch

**Mon annonce**

(1 produit maximum, longueur max. 150 caractères)

Droit de couper ou de décliner l'annonce réservé. Prise en compte dans l'ordre d'arrivée.

**Rubrique:**

Texte de l'annonce:

Nom:

Prénom:

Tél./E-mail:

Envoyer le talon à AK 15, case postale, 2500 Bienne 4  
ou par e-mail à info@ak15.ch, téléphone 032 344 80 60



## Exposition du mois



## «Remontés et rechargés»

## Exposition temporaire de jouets animés des 100 dernières années

Les jouets à remonter sont de véritables merveilles. Depuis 100 ans déjà, ils font le bonheur des enfants. L'exposition temporaire «Remontés et rechargés» va également faire celui de beaucoup d'adultes, lorsqu'ils seront en face de ces objets de collection fonctionnant encore.

Parmi les fabricants allemands les plus connus et appréciés à l'époque, on peut certainement compter Schuco, Tippco et Günthermann et leurs voitures, motos, dirigeables, animaux et oursins. Dans les années 1950, des jouets venant du Japon et bougeant tout seuls sont apparus sur le marché. Ils ont repoussé les limites de la fantaisie et de l'inventivité. Le marchand de pop-corn ambulant et sa carriole, le magicien et ses tours de magie ainsi que le garde forestier fumant sa pipe sont quelques exemples des modèles exposés. Les nouveaux jouets venant d'Asie devaient être remontés ou pouvaient être utilisés avec des piles.

L'exposition regroupe tous les types possibles de jouets dotés d'un remontoir. Des petites vidéos mettent en lumière – pour le plus grand plaisir des visiteurs – les mouvements et les enchaînements, à la fois variés et amusants, que les jouets exposés sont capables d'exécuter.

L'exposition temporaire est ouverte du 20 avril au 6 octobre 2013.

## Spielzeug Welten Museum Basel,

Steinenvorstadt 1, 4051 Bâle

[www.spielzeug-welten-museum-basel.ch](http://www.spielzeug-welten-museum-basel.ch)

## Sport et culture

27.03.2013

**Guest Lecture** – Prof. Marc Gruber, orateur invité

Thème: Business Planning – Identifying and Exploiting New Options for Value Creation, PostFinance Arena.

Inscription sur Intranet

05.04.2013

**Match de l'équipe nationale de hockey sur glace**

CH-Russie

Fribourg

[www.swiss-icehockey.ch](http://www.swiss-icehockey.ch)

06.04.2013

**Match de l'équipe nationale de hockey sur glace**

CH-Russie

Winterthour

[www.swiss-icehockey.ch](http://www.swiss-icehockey.ch)

10.04.2013

**Match de l'équipe nationale de hockey sur glace**

CH-France

Lausanne

[www.swiss-icehockey.ch](http://www.swiss-icehockey.ch)

12.04.2013

**Match de l'équipe nationale de hockey sur glace**

CH-France

Porrentruy

[www.swiss-icehockey.ch](http://www.swiss-icehockey.ch)

19.04 – 26.04.2013

**Visions du Réel**

Nyon

[www.visionsdureel.ch](http://www.visionsdureel.ch)

✓ 20% rabais sur présentation de la carte d'identité Poste

02.04 – 21.04.2013

**DAS ZELT** – Chapiteau PostFinance,

Représentations: Divertimento, Rock Circus II, s'Dschungelbuech, Cavewoman, Marco Rima, Gershwin Piano Quartet, Comedy Club 13, Simon Enzler, Rock Circus 4 Kids Zurich

[www.daszelt.ch](http://www.daszelt.ch)

26.04 – 30.04.2013

**DAS ZELT** – Chapiteau PostFinance,

Représentations: Marco Rima, Rock Circus 4 Kids, Rock Circus II, Plume l'ours polaire, George & Trauffer, Comedy Club 13, Divertimento Bienne

[www.daszelt.ch](http://www.daszelt.ch)

## Coursures gratuites pour le personnel

## Grand Prix de Berne du 18 mai 2013

Délai d'inscription: 30 mars 2013

- Running 10 miles Temps est.:
- Running 4,7 km Temps est.:
- Nordic-walking (incl. walking) 4,7 km

## Marathon de Winterthour du 26 mai 2013

Délai d'inscription: 10 avril 2013

- Marathon running Temps est.:
- Demi-marathon running Temps est.:
- Running 10 km Temps est.:
- Nordic-walking 10 km
- Parcours découverte 5,2 km

## Coursures de Bienne du 7 juin 2013

Délai d'inscription: 20 avril 2013

- Running 100 km Temps est.:
- Marathon running Temps est.:
- Demi-marathon running Temps est.:
- Parcours découverte 21,1 km nordic-walking

- 100 km par estafette, équipe de 5 personnes

[www.100km.ch](http://www.100km.ch)

Info: [marcel.stauffer@post.ch](mailto:marcel.stauffer@post.ch)

## Course féminine suisse du 9 juin 2013

Délai d'inscription: 20 avril 2013

- Running 10 km Temps est.:
- Running 5 km Temps est.:
- Nordic-walking 15 km
- Nordic-walking 5 km
- Billet de train domicile-Berne (prestations AG)
- Billet de train domicile-Berne (Libero Berne, zones 100–116)

**Attention:** pour des raisons administratives, nous ne pouvons pas rembourser les frais d'inscription déjà versés. Qui s'inscrit s'engage à participer à la course. Toute inscription donne lieu au versement de frais de participation qui ne sont pas remboursés en cas de forfait. Les documents nécessaires vous seront remis par les organisateurs.

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

N° pers.: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Année: \_\_\_\_\_

Rue, n°: \_\_\_\_\_

NPA, localité: \_\_\_\_\_

Date / Signature: \_\_\_\_\_

Envoyer le talon à:

La Poste Suisse,

Course à pied K22, Viktoriastrasse 21, 3030 Berne

**Précision:**

Inscription aussi via Intranet > Place du marché > Billets et manifestations.

## Ambassadeur de la Poste

### Marco Fagagnini, informaticien

«Je planifie, développe, teste et lance des solutions informatiques pour les systèmes Windows. Les plus grands défis sont de répondre aux souhaits de nos clients et de rester en phase avec les nouvelles technologies. J'aime travailler avec mes collègues et la diversité de mon travail. Comme je suis constamment confronté à de nouveaux défis, je ne stagne pas et me perfectionne de manière permanente.»

